



**total.
regional.**

Rund um Simbach & Braunau



Advent in Simbach beginnt
am 1. Dezember

Seite 2

Christkindlmarkt Braunau
an drei Wochenenden

Seite 4

Simbachs Grüne Mitte –
neuer Plan befürwortet

Seite 25

Kulturhaus Gugg geht in
die neue Saison

Seite 31

Vorfreude auf den Advent am Inn

ab Seite 6

Foto: M. Madl



Es weihnachtet sehr
in Ihrer

GOLDSCHMIEDE
BIANCA HEUE

Goldschmiedemeisterin & Diamantgutachterin
Münchner Straße 11 · 84359 Simbach am Inn
www.goldschmiede-heue.de



Zahngesundheit in dritter Generation

Seite 21

Die nächste Ausgabe
erscheint in

KW 50

Anzeigenschluss:
1. Dezember, 12 Uhr

Nähere Infos: Marianne Madl
+43 676 5022500, m.madl@tips.at

CHRISTKINDLMARKT

Weihnachtsglanz am Kirchenplatz

SIMBACH. Nur noch wenige Tage und es beginnt der Advent in Simbach. Am 1. Dezember wird die erste Kerze auf der Bühne am neu gestalteten Kirchenplatz entzündet.

Über die Rückkehr ins Zentrum freuen sich die beiden Hauptorganisatorinnen Petra Enghofer und Brigitte Schwarzbauer. „Unsere Alternative beim Lokschuppen hatte auch eine tolle Atmosphäre, aber der Christkindlmarkt gehört in die Stadt zurück. Auf dem neuen Kirchenplatz kann man jetzt barrierefrei jedes Standerl erreichen und auch der Kunsthändlermarkt, der heuer erstmals im Bürgerhaus stattfindet, ist nicht weit entfernt“, freut sich Bürgermeister Klaus Schmid.

50 Gruppen auf der Bühne

So ganz ohne Christkindlmarkt im Hinterkopf geht es bei Petra Enghofer und Brigitte Schwarzbauer das ganze Jahr über nicht. Während die eine Ausschau nach passenden Musikgruppen hält, streckt die andere ihre Fühler für die Belegung von Häuserl und Kunsthändlermarkt aus. Schließlich soll zum Gewohnten auch immer etwas Neues auf dem Programm stehen, damit der Besuch auf dem Kirchenplatz attraktiv bleibt. Und das ist den beiden wieder einmal sehr gut gelungen, wie ein Blick auf den Flyer zeigt. (Er liegt dieser Ausgabe bei)

Bei den Bühnenauftritten sind an den Werktagen wieder regionale Gruppen angekündigt. Das Kinderhaus Dreifaltigkeit, die Grundschulen Julbach, Simbach und Prienbach, die Inntal-Mittelschule, die Realschule und das Tassilo-Gymnasium. Auch Musik- und Tanzgruppen von drent und herent bestreiten das Programm.

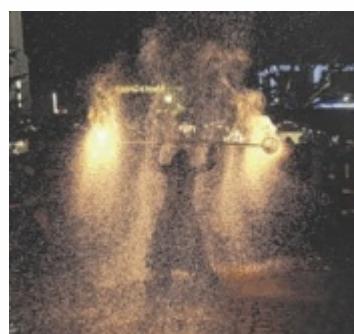
Mit einem Highlight geht es be-



Das Organisations-Team präsentiert das diesjährige Programm

Foto: Madl

reits am Freitag, 1. Dezember los. „Bud'n Cellar“ aus Julbach heißt soviel wie „Two voices - a million emotions“. Weitere Höhepunkte sind „Maloom“ am Samstag, 2. Dezember und Oliver Schott mit seinem Gospelchor am Freitag, 8. Dezember. Aber auch der Nikolaus darf natürlich nicht fehlen. Am Sonntag, 3. Dezember besucht er mit seinen Engerln um 16 Uhr den Simbacher Christkindlmarkt. Etwas schauriger wird es mit den Perchten. Drei verschiedene Gruppen führen ihre kunstvollen Masken und wilden Tänze vor. Erstmals sind die Passauer Burgediffen dabei, aber auch die W'oidperchten und als Abschluss die Bayerbacher Rauwuggerl sorgen für ein besonderes Spektakel. Eine weitere Premiere ist die Irische Weihnacht am Donnerstag, 7. Dezember.



Feuerspektakel mit den

W'oidperchten

Foto: Haugeneder

Der christliche Aspekt nimmt aber weiterhin einen wichtigen Platz beim Advent in Simbach ein. Mit der Adventkranzsegnung zu Beginn und dem feierlichen Rorate zum Abschluss sowie vielen weihnachtlichen Auftritten während der Woche, steht das religiöse Brauchtum wie man es hier gewohnt ist, im Mittelpunkt.

Glühwein und Bosna

Was wäre ein Christkindlmarkt ohne den Duft nach Glühwein, Maroni, Feuerzangenbowle und Bosna? Das alles ist wieder in den 28 Hütten zu finden, die sich in ähnlicher Aufstellung wie früher, aber etwas großzügiger auf dem Platz verteilen. Besonders erfreut ist Markt-Organisatorin Brigitte Schwarzbauer, dass die beiden Urgesteine des Adventmarkts, Alois und Helga Feyrer, sowie Wolfgang und Petra Die-



Gospelsänger Oliver Schott ist wieder mit dabei

Foto: Madl

gruber trotz Geschäftsschließung mit ihren Spezialitäten wieder mit dabei sind. An den sieben Verweilständen kann man sich wettergeschützt zusammenstellen und die herhaften, süßen und flüssigen Spezialitäten genießen. Abwechslungsreich sind die Häuschen mit vielen Geschenk- und Dekorationsgegenständen bestückt und teilweise mit wechselndem Sortiment besetzt. Handgefertigte Geschenke, Holzdeko, Hüte, Mützen, Schals und Wolle zum Selberstricken und vieles mehr findet sich in den liebevoll geschmückten Häuserln. Die kleinen Gäste erwarten wieder das schmuckvolle Kinderkarussell.

Kunsthändlermarkt im Bürgerhaus

Ein Anziehungspunkt wird auch dieses Jahr wieder der Kunsthändlermarkt sein, der erstmals im Bürgerhaus stattfindet. 37 Aussteller mit stilvollen und besonderen Waren sind am Samstag, 2. Dezember und Sonntag, 3. Dezember vor Ort. Mit einem Lichterweg vom Christkindlmarkt zum Bürgerhaus verbindet man heimelig die beiden Ausstellungen und bindet auch das Heimatmuseum mit ein, das zusätzlich am Samstag von 16-19 Uhr öffnet.

Markttaler und Gewinne

Beim Einkauf an den Christkindlmarkt-Häuschen gibt es auch dieses Jahr wieder Lose, die man vor der Bühne in die Box einwerfen kann und die Chance hat bei der täglichen Verlosung zu gewinnen.

Wer Freunden und Bekannten oder auch Mitarbeitern eine Freude machen will, der kann im Vorfeld – und natürlich während der Adventwoche – Markttaler erwerben und verschenken. Sie berechtigen zum Einkauf auf dem Christkindlmarkt. ■

01.12. - 10.12.2023



38. Simbacher **ADVENT**

Christkindlmarkt mit täglich wechselndem Kulturprogramm
auf dem neu gestalteten Kirchenplatz

Öffnungszeiten: Eröffnung am 01.12. um 18 Uhr

Montag - Mittwoch 16 - 20 Uhr, Donnerstag - Samstag 16 - 21 Uhr, Sonntag 14 - 20 Uhr

Kunsthandwerkermarkt am 02.12. von 16 - 20 Uhr und
am 03.12. von 14 - 19 Uhr im **Bürgerhaus** in der **Bachstraße 17**

Klaus Schmid, 1. Bürgermeister

ROMANTISCH

Drei Wochenenden Weihnachtsflair

BRAUNAU. Mitten in der Stadt entsteht jedes Jahr aufs Neue ein adventliches Dorf mit uralten Holzhütten und zauberhaften Ständen. Hunderte von Lichtern erhellen die Wege durch den Palmpark und bringen nicht nur Kinderaugen zum Leuchten.

Mit seiner einzigartigen Atmosphäre verzaubert der Braunauer Christkindlmarkt ab dem 7. Dezember 2023 und lockt Besucher aus Nah und Fern an. Hochgewachsene, uralte Bäume, ragen in den Himmel neben der Bühne, die den Mittelpunkt des märchenhaften Parks bildet. Auf dieser gestalten rund 50 Show- und Musikeinlagen das Programm. Der Geruch von kandierten Nüssen, frisch gebrannten Mandeln, Zuckerwatte, Zimtwaffeln, Kek-



Auf weihnachtliches Glitzern und romantische Stimmung darf man sich beim Braunauer Christkindlmarkt freuen.

Foto: HCH--Fotopress

sen, Honig und den unzähligen Variationen von Heißgetränken mischt sich mit dem Bouquet von frisch gehobeltem Holz, handgeschöpften Seifen, kuschelig warmen Strick- und Wollerzeugnissen und auf offenem Feuer zubereiteten Flammelachs. Kinderherzen schlagen höher beim Anblick des kitschig-schönen Vin-

tage-Karussells und dem Weihnachtszug, der sich in einem Rundkurs durch den Markt schlängelt. Gleich dahinter findet man eine lebende Krippe und den Stall der Reitponys. Ein besonderes Erlebnis wird in diesem Jahr der Besuch des Nikolaus am 8. Dezember von 16.30 bis 17.30 Uhr. Anschließend fin-

det eine Gratis-Verteil-Aktion durch Radio Oberösterreich statt. Am 10. Dezember ist der Gospel-Chor „4 Real American Gospel“ zu Gast.

Weihnachts-Gewinnspiel

Beim Einkauf an den Hütten kann man gleichzeitig auch gewinnen, denn in allen Hütten gibt es Sammelpässe des grenzüberschreitenden Weihnachtsgewinnspiels, die man auch gleich abstempeln lassen kann.

Drei Wochenenden

Der Christkindlmarkt Braunau findet an drei Wochenenden statt: 7.-10. / 14.-17. und 21.-23. Dezember jeweils Donnerstag und Freitag von 16-21 Uhr und Samstag und Sonntag sowie am Feiertag 8. Dezember von 14.30-21 Uhr. ■

BRAUNAU. SIMBACH. INN
So sind wir.

WEIHNACHTS-GEWINNSPIEL
REGIONAL KONSUMIEREN.
5 STEMPEL SAMMELN.
BIS 24. DEZEMBER TÄGLICH GEWINNEN.

braunau-simbach.info
brueckenzehner.online

AUCH AN DEN STÄNDEN AM CHRISTKINDLMARKT IM PALMPARK WIRD GESTEMPELT!

#soweihnachtlichsindwir

Foto: Fotopress, H. Lederer

BRAUNAUER CHRISTKINDL-MARKT

07.-10./ 14.-17./ 21.-23. DEZ.
IM PALMPARK

1. WOCHE

DONNERSTAG, 07. DEZEMBER

16.30 – 17.30	Music for moments
17.30 – 18.00	Eröffnung mit Bürgermeister Mag. Johannes Waibacher
18.00 – 19.00	Spielmannszug Braunau
19.30 – 21.00	Johann Rosenhammer / musical & more

FREITAG, 08. DEZEMBER



14.30 – 15.30	Schalchner Weisenbläser
16.30 – 17.30	Nikolaus kommt zu Besuch und bringt Süßigkeiten mit
18.00 – 19.00	Radio-OÖ-Adventtour-Verteilaktion
18.00 – 19.00	Wenger Waisenbläser
20.00 – 21.00	Mr. Jones Band

SAMSTAG, 09. DEZEMBER

14.30 – 15.30	Fred Turner / Gitarre und Gesang
16.30 – 17.30	Drent & Herent
18.00 – 19.00	Phoenix Klassiker der letzten Jahre
20.00 – 21.00	Thomas Casata

SONNTAG, 10. DEZEMBER

15.00 – 16.00	Beasty Ladies
16.30 – 17.00	Private Volks- und Mittelschule Bogenhofen
17.00 – 18.00	GB Weilhart Singers
19.00 – 19.45	4Real american Gospel
20.00 – 21.00	4Real american Gospel

2. WOCHE



DONNERSTAG, 14. DEZEMBER

16.30 – 17.00	Volksschule Laab
17.30 – 18.00	Volksschule Ranshofen
18.30 – 19.30	Innviertler 6er Musi
20.00 – 21.00	3erMenu

FREITAG, 15. DEZEMBER



16.30 – 17.30	Tanzklassen der LMS
18.00 – 19.00	Saxappeall
20.00 – 21.00	Wernfried Gappmayer / wieda do

SAMSTAG, 16. DEZEMBER

14.30 – 15.30	Innviertler Strudelgeiger
16.00 – 16.30	Showdance Company
17.30 – 18.00	Glöckler
18.00 – 19.00	Perchtenlauf
19.30 – 21.00	singing neighbours

SONNTAG, 17. DEZEMBER

14.30 – 15.30	Eurocombo Edgar Pelz / christmas swing
16.00 – 17.00	Manuela Dorin
17.30 – 18.30	Chorgemeinschaft Liederkranz Braunau/Ostermiething/St. Peter
19.30 – 21.00	Johann Rosenhammer Heilige Nacht

3. WOCHE

DONNERSTAG, 21. DEZEMBER

16.30 – 17.00	Volksschule Stadt Braunau
17.30 – 18.30	Volksschule Neustadt
18.30 – 19.30	Innviertler Saitnmu
20.00 – 21.00	Two Cherries

FREITAG, 22. DEZEMBER

16.00 – 17.00	Taste.it-fine acoustic sound
17.30 – 18.30	Ortsmusik Ranshofen
18.30 – 19.30	Adventfetzer
20.00 – 21.00	Junge Wenger Tanzlmu

SAMSTAG, 23. DEZEMBER

14.30 – 15.30	Edgar Pelz & Sepp Kili
15.30 – 16.30	Ensemble Stadtkapelle Braunau
17.00 – 18.00	3 Angels for Twobeers
19.00 – 21.00	Edgar Pelz Swing Combo „und es ist wieder Weihnacht“

ADVENT-VERANSTALTUNGSKALENDER



BRAUNAU.SIMBACH.INN s'ENTDECKERVIERTEL



Adventskonzert M BAROCK DERNE

16./17.12.2023
jeweils 17:00 Uhr

Evangelische Gnadenkirche
Simbach a. Inn

Dixit Dominus Zelenka
Magnificat Zelenka
Te Deum Jenkins

Cordula Schuster, Sopran
Barbara Schreiner, Alt
Kammerorchester Dieter Sauer
Vokalkreis Simbach a. Inn

Gesamtleitung: Petra Enghofer

Vorverkauf / Abendkasse:

Mittelrang (nummerierte Plätze) 22 € / 25 €
Seitenränge (freie Platzwahl) 15 € / 18 €

Kinder und Schüler 10 €

Vorverkauf: Buchhandlung Pfeiler, Simbach a. Inn und
Online-Ticketshop der Sparkasse unter
www.sparkasse-rottal-inn.de/ticketshop



Gemeinschaftsproduktion: Stadt Simbach a. Inn,
Evangelische Kirchengemeinde, Tassilo-Gymnasium und
Vokalkreis Simbach a. Inn



GESCHENKIDEEN

Es duftet nach Advent

BRAUNAU. Die stimmungsvolle Zeit hat Einzug gehalten bei Wohnkultur Brühwasser.

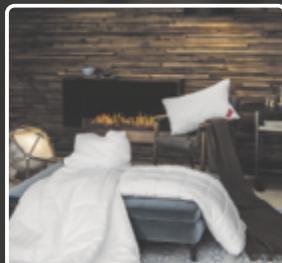
Eine große Auswahl an ausgewählten Geschenkideen für die stimmungsvollste Zeit im Jahr, liebevoll dekoriert findet man derzeit wieder bei Wohnkultur Brühwasser. Ob weihnachtliche Raumdüfte, hochwertige Räucherwaren, stilvolle Tischdecken, origineller Christbaumschmuck, ein neuer Teppich, winterliche Bettwäsche oder kuschelige Decken und Bettwaren - hier ist für jeden etwas dabei. Für Unentschlossene ist ein „Wohnfühl-Gutschein“ von Wohnkultur Brühwasser immer die richtige Wahl.

Bei dampfendem Punsch und köstlichen Weihnachtskeksen kann man die einzigartige Weihnachtsstimmung genießen und

sich fachkundig beraten lassen. Am 1. und 2. Dezember sowie 8. und 9. Dezember gibt es außerdem die einzigartige Gelegenheit, um 14 und 16 Uhr direkt im Geschäft verschiedene Räucher-mischungen auszuprobieren und die Vielfalt der Räucherwerke näher kennenzulernen. ■



„Fair gehandelte“ Idee: Christbaum-schmuck aus Schurwolle Foto: Brühwasser



Weihnachtsstimmung bei Kekse und Punsch

**Räuchern
im Geschäft**
1./2./8./9. Dezember
14 und 16 Uhr

**Ausgewählte
Geschenkideen**
weihnachtliche Düfte,
hochwertige Räucherwaren,
kuschelige Decken und
Bettwaren



B
wohnkultur
BRÜHWASSER
seit 1954



Hält seine letzte Einzelausstellung in Simbach: Joan Baptist Klinger

Foto: Klinger

SONDERAUSSTELLUNG

Joan Baptist Klinger im Heimatmuseum

SIMBACH. „El pintor viejo - Der alte Maler“ nennt sich die Jubiläumsausstellung, die ab 24. November im Heimatmuseum zu sehen ist.

Er ist 1948 in Simbach geboren und wirkt seit 1984 in Ibiza: Joan Baptist Klinger. Wie er selbst sagt, lässt es seine Gesundheit nicht mehr zu, weitere Ausstellungen zu präsentieren. Deshalb wird die Präsentation seines umfangreichen Schaffens im Heimatmuseum die letzte Einzelausstellung sein, die er zeigt.

Vom 24. November 2023 bis 21. Januar 2024 ist eine Auswahl seiner Werke in der Sonderausstellung zu sehen.

Das Licht, die Leute, das Meer, die ausklingende Hippiezeit waren für ihn prägend. Viele Ausstellungen, eine eigene Mal- schule und Galerie sowie der regelmäßige internationale Künst-

lerstammtisch machten „El Pin- tor“ bekannt.

Es ist vor allem die Leuchtkraft seiner Bilder die mit ihrer Farbigkeit besticht und in exzellen- ter Aquarelltechnik entsteht.

Spenden für Sternstunden

Klinger betont, dass es ihm eine große Freude ist, die letzte Ausstellung in seiner Geburtsstadt zu halten und spendet deshalb 30 Prozent jedes verkauften Werks an Sternstunden e.V.

Öffnungszeiten

Bis 21. Januar ist die Ausstel- lung jeweils Dienstag und Sonn- tag von 15 bis 18 Uhr geöffnet.

Zusätzlich kann man am 2. De- zember in Verbindung mit dem Kunsthändlermarkt im Bür- gerhaus das Museum von 16-19 Uhr besuchen.

Seniorennachmittag ist am 12. Dezember um 14.30 Uhr. ■

Hut-Haus Harringer

Inh. Tobias Rieglspurger



Fachgeschäft für Kopfbedeckungen seit 1659



Graf-Lenbergerstr. 16
84371 Triftern

E-Mail: rieglspurger@t-online.de

* Hüte * Mützen
* Schals * Handschuhe
für Damen, Herren und Kinder

Tel.: 08562/1319
www.hut-haus.de

Sie finden uns auch am 2. und 3. Dezember beim Kunsthändlermarkt im Bürgerhaus Simbach.
Sowie vom 8. - 10. Dezember auf dem Simbacher Christkindlmarkt.

Krippen Karpfinger GbR

Krippenbaumeister



Krippen aus eigener Herstellung. Krippenzubehör, Krippenfiguren aller führenden Schnitzereien aus Südtirol. Günstige Figuren aus Polyharz.

**Wir sind auf dem Christkindlmarkt Altötting
24.11.2023 bis 17.12.2023.**

**Ab 19.12.2023 Hausmesse im Krippenhaus in Schildthurn
tägl. ab 9.00 Uhr**

Bei unserer großen Auswahl und den günstigen Preisen lachen sogar Ochs und Esel.

D-84367 Zeilarn, Schildthurn 12

www.krippen-karpfinger.de | Tel: +49 (0) 8572-7542

CHRISTBAUMVERKAUF

beim LOKschuppen in Simbach



Familie Neubauer

- täglich geöffnet bis 23.12.
- Montag - Samstag: 8 - 18 Uhr
- Sonntag: 9 - 17 Uhr
- Tel.: 0174 - 96 17 581

Verkauf ab
27.11.23

Christbäume aus eigenen heimischen Kulturen

Hofmetzgerei Spielbauer

Einkaufen auf dem Bauernhof



GrafuBing 25, D-84359 Simbach
(zwischen Simbach und Eggstetten)
Telefon: +49 (0) 8571/12 20
hofmetzgerei.spielbauer@gmail.com

Wir sind für Sie da

Wochenmarkt in Tann	Donnerstag	7.30 12.00 Uhr
Wochenmarkt in Simbach	Samstag	7.00-12.00 Uhr
und in unserem Hofladen		8.30-18.00 Uhr

Vorbestellungen für Ihren Weihnachtsbraten Tel. **+49 (0) 8571/1220**

Wir empfehlen: *Rohe schlesische Bratwürste
Rothirschbraten und Milchkalbfleisch
sowie Frischgeflügel auf Vorbestellung*

Schaffen Sie Weihnachtsatmosphäre mit kreativen Adventskränzen und -gestecken

Zum Verschenken und selber Schenken bieten wir eine große Auswahl an Weihnachtssternen, Amaryllis und Orchideen

**Geänderte Öffnungszeiten in allen Geschäften:
Im November, Dezember und Januar bis 17.00 geöffnet.**

Pfarrkirchen • Simbach • Triftern

Simbach am Inn - gegenüber Ameosklinik
Jakob-Weindler-Str. 6, Tel. +49 (0)8571/9 26 33 68

84371 Triftern - Kößlerner Str. 27, Tel. +49 (0)8562/1282

84347 Pfarrkirchen - Deggernbach 1a, Tel. +49 (0)8561/1364

www.blumen-plank.de



Geburtstagsständchen Foto: Leo Maier

AUSSTELLUNG**Jubiläumsfinale**

BRAUNAU. Das Jubiläumsjahr der Innviertler Künstlergilde geht zu Ende.

Mit der Ausstellung „Zum Geburtstag viel Glück“ gratuliert sich die Gilde noch einmal selbst zum 100. Geburtstag und hat dazu Werke von 25 Goldenmitgliedern im Braunauer Stadttorturm ausgestellt.

Bis zum 17. Dezember sind die Werke jeden Sonntag von 14-18 Uhr zu sehen.

Mit den letzten drei Veranstaltungen in Ried schließt dann das umfangreiche Programm der Künstlergilde das mit 27 verschiedenen Events die Kreativität der heimischen Maler, Bildhauer, Literaten und Musiker präsentiert hat. ■



Geburtstagstafel Foto: Gogg

BAUERNMARKT**Regionale Weihnachtsprodukte**

BRAUNAU. Schön langsam wird es Zeit sich Gedanken über das Weihnachtssessen zu machen. Auf dem Braunauer Bauernmarkt wird man regional fündig.

Jeden Freitag bieten die regionalen Vermarkter ihre köstlichen Produkte auf dem Braunauer Bauernmarkt an. Für bewusste Verbraucher ist die Markthalle auf dem Messegelände deshalb regelmäßiges Ziel. Mit wöchentlichen Aktionen zeigen die Bauern außerdem, wie gut traditionelle Gerichte schmecken oder wie man heimische Produkte auch in der modernen Küche einbauen kann.

Am 24. November laden die Standbetreiber ein zum Knödeltag. Ob mit oder ohne Füllung: Knödel schmecken alt und jung. Am Adventbeginn steht der Bratwürstl-Sonntag. Am 1. Dezember gibt es deshalb eine große Würstl-Auswahl von Schwein, Pute und Hirsch. Außerdem findet man auch Advent- und Türkränze für die stille Zeit.

Am 8. Dezember ist Feiertag und

somit entfällt der Bauernmarkt. Am 15. Dezember kommt wieder der Messerschleifer und schleift Messer und Scheren. Feine Kekser stehen im Mittelpunkt. Auch der Christbaum-Bauer ist da und verkauft frisch geschnittene Bäume in verschiedenen Größen.

Am 22. Dezember gibt es alles zum Fest: Fleisch, Fisch, Geflügel, Mehlspeisen, Nudeln, Gemüse und Geschenkideen. Stärken kann man sich mit der Bauernmarkt-Suppe. ■



Feine und naturreine Lebensmittel gibt es am Bauernmarkt, aber auch viel Dekoratives.

Foto: Madl



Kindern Wünsche erfüllen mit dem Wunschzettelbaum

Foto: Jugendbüro

WUNSCHZETTEL**Wünsche erfüllen**

SIMBACH. Die Spannung bei den Kindern steigt: „Was wird das Christkind bringen?“ Die Wünsche sind vielfältig, doch nicht jeder kann sich Geschenke leisten.

Mit dem Wunschzettelbaum gibt es seit vielen Jahren die Möglichkeit Weihnachtswünsche der Kinder zu erfüllen, deren Eltern sich teure Geschenke nicht leisten können. Das Jugendbüro Simbach stellt in Zusammenarbeit mit der evangelischen und katholischen Kirchengemeinde dazu ab 24. November einen Christbaum in der Pfarrkirche St. Marien auf. Daran findet man Wünsche von Kindern, die man dann besorgen kann. Weihnachtlich verpackt können die Geschenke anschließend im Rathaus Zi. 14 oder in den Pfarrgemeinden bis zum 13. Dezember abgegeben werden. Für strahlende Kinderaugen zu Weihnachten ist damit sicher gesorgt.

Die Zettel werden ausschließlich von Kindern ausgefüllt, deren Eltern es finanziell nicht möglich ist, Geschenke zu kaufen. Der Wert beträgt maximal 30 Euro. Die Anonymität ist gewährleistet. Infos liegen auf. ■

Braunauer Bauernmarkt**1. Dezember 2023 Adventbeginn – Bratwürstl-Sonntag**

Es gibt Bratwürstl vom Schwein, Pute und Hirsch. Außerdem handgebundene Advent- und Türkränze und Deko für die stille Zeit.

**8. Dezember 2023 (Feiertag) Heute kein Bauernmarkt****15. Dezember 2023 Kekserl-Markt und Messerschleifer**

Große Auswahl an Keksen, Kletzenbrot, Lebkuchen, Glühwein, Glühmost und Punsch. Der Messerschleifer kommt zum Schärfen von Messern und Scheren. Der Christbaum-Bauer ist mit frisch geschnittenen Bäumen vor Ort. Heute für Weihnachten vorbestellen und nächste Woche abholen. Zum Verkosten gibt es Blutwurst.

**22. Dezember 2023 Weihnachtsbauernmarkt**

Großes Angebot an Spezialitäten für die Festtage. Fleisch, Fisch, Geflügel, Mehlspeisen, Nudeln, Gemüse u. v. m. Deko- und Geschenk-Ideen, z. B. Gutschein vom Bauernmarkt.

Zur Stärkung gibt es Bauernmarkt-Suppe.

JEDEN FREITAG AB 11 UHR IN DER FESTHALLE AUF DER FILZMOSERWIESE

www.bauernmarktbraunau.com

Danke für

20 Jahre
Treue

In diesen Jahren durften wir für Sie viele schöne Reisen organisieren. Erinnern Sie sich mit uns an besondere Urlaubs-Momente und bringen Sie uns **Ihr schönstes Urlaubs-Foto** vorbei.

Wir stellen alle Fotos unserer Kunden in unserem Schaufenster aus und verlosen unter den Teilnehmern drei Reise-Gutscheine im Wert von 300,- / 200,- / 100,- Euro.

Bringen Sie uns Ihr Foto bis spätestens 31. Januar 2024 vorbei – unsere kleine Fotogalerie wird laufend ergänzt. Besonders freuen wir uns über Motive mit Personen. Einfach per e-mail oder WhatsApp senden oder ein Foto persönlich vorbeibringen.



GF Julia Reuter



Michaela Speckmaier



Nadine Gartner



Ruth Staudinger



Veronika Schmidt

Pfeiler's
Flug-Reisen GmbH

als Vermittler · GF Julia Reuter

Öffnungszeiten: Mo + Di + Do 9.00 - 12.00 Uhr | Fr 14.00 - 17.00 Uhr | Mittwoch geschlossen

D-84359 Simbach a. Inn
Innstraße 5

Tel.: D-0049 8571-6277 | Tel.: A-0043 720-500544
e-mail: reisebuero@pfeiler.de | www.reisebuero-pfeiler.de

AUSSTELLUNG Kunst in der VR-Bank

SIMBACH. Noch bis Mitte Dezember sind im Schalterraum der VR-Bank Simbach Aquarelle von Ingrid Wild zu sehen. Wilde Brandung, stille Winterlandschaften, zarte Blüten und weitere Naturmotive zeichnet sie mit großer Kreativität. ■



Florale Motive und Landschaften sind in der VR-Bank zu sehen

Foto: Wild



Angebote gültig vom 22.11. - 09.12.2023

Getränkefachmarkt

alles trinklusive

Wolferstetter Weißbier verschiedene Sorten

20x0,50l zzgl. 3,10 € Pfand
Literpreis = 1,55 €

AKTION

15,49



Puntigamer Hell

20x0,50l zzgl. 4,60 € Pfand
Literpreis = 1,60 €

AKTION

15,99



Rieder Weißbier verschiedene Sorten

20x0,50l zzgl. 9,00 € Pfand
Literpreis = 1,65 €

AKTION

16,49



Wolferstetter Edel-Hell

20x0,50l zzgl. 3,10 € Pfand
Literpreis = 1,40 €

AKTION

13,99



Labertaler Mineralwasser verschiedene Sorten

12x0,7 zzgl. 4,50 € Pfand
Literpreis = 0,59 €

AKTION

4,99



Rieder Limonaden verschiedene Sorten

20x0,5l zzgl. 4,60 € Pfand
Literpreis = 0,75 €

AKTION

7,49



Nur solange der Vorrat reicht // Druckfehler vorbehalten // Abgabe nur in haushaltstypischen Mengen // Alle Preise in EURO

84359 Simbach, Adolf-Kolping-Str. 32

Tel. +49 8571 / 7977

Mo. - Fr.: 08:00-20:00 Uhr / Sa. 07:30-20:00 Uhr

94094 Rotthalmünster, Griesbacher Str. 78

Tel. +49 8533 / 919431

Mo. - Fr.: 08:30-18:00 Uhr / Sa. 08:00-13:00 Uhr



Endlich hast du die Wahl:
deine Kabel-TV-Pflicht entfällt

Mieter*innen
profitieren
jetzt!



HOL DIR MAGENTA TV

Jetzt 9 Monate
ohne Aufpreis¹,
zzgl. MagentaZuhause Tarif

Jetzt
wechseln

Eine Kündigung Deines
Kabelanschlusses bei
Deinem Vermieter oder
Deiner Vermieterin ist
hierfür nicht erforderlich.

— Wir beraten Dich gern!

BESTES ENTERTAINMENT

mit vielen Vorteilen:

- Große Vielfalt mit über 100 Sendern in HD
- Riesige Auswahl an kostenlosen Serien und Filmen in der Megathek
- Zugriff auf Deine Lieblings-Streaming-Dienste²
- Auf mehreren Geräten gleichzeitig
- Für zuhause und unterwegs



Copyrights: ARD © 2023 ARD. Alle Rechte vorbehalten. | ZDF © 2023 ZDF. Alle Rechte vorbehalten. | Life after Life © House Productions | Yellowstone (Staffel 5) © 2022 Spike Cable Networks Inc. All rights reserved. Paramount Network is a trademark of Paramount Pictures Corporation. | Feuerwehrmann Sam (Staffel 12) © Prism Art & Design Limited.

Angebot gültig ab 01.11. bis 30.11.2023. Nur solange der Vorrat reicht. Nur für Neuverträge.

1) Aktion gilt bis 31.01.2024 für ausgewählte Breitband-Neukunden, die in den letzten 3 Monaten keinen Breitbandanschluss bei der Telekom hatten. MagentaZuhause S-L kosten in den ersten 9 Monaten jeweils 19,95 €/Monat. Danach kostet zum Beispiel MagentaZuhause S 37,95 €/Monat. Kosten für MagentaTV Smart Netflix: in den ersten 9 Monaten ohne Aufpreis, vom 10.–24. Monat 10 €/Monat, danach 13 €/Monat, jeweils zzgl. 5 €/Monat für die TV-Box MagentaTV One. Bei Miete eines Routers im Endgeräte-Service-Paket (ab 6,95 €/Monat) erfolgt eine Router-Gutschrift i. H. v. 70 €. Hardware zzgl. 6,95 € Versandkosten. Einmaliger Bereitstellungspreis für neuen Telefonanschluss 69,95 €. Mindestvertragslaufzeit für MagentaZuhause und MagentaTV Smart Netflix 24 Monate, für Hardware jeweils 12 Monate. Voraussetzung für die Buchung und Nutzung von Disney+ sind ein Wohnsitz in Deutschland sowie die Registrierung und Akzeptanz der Nutzungsbedingungen bei Disney+. MagentaTV Smart Netflix enthält Netflix Standard mit Werbung (HD verfügbar, Nutzung von Netflix auf bis zu 2 Geräten). Voraussetzung für die Nutzung von Netflix sind die Registrierung und Akzeptanz der Nutzungsbedingungen und Datenschutzbestimmungen bei Netflix International B.V. MagentaZuhause ist in fast allen Anschlussbereichen verfügbar. Bei Nutzung über das Mobilfunk-Datennetz erfolgt die Belastung des Datenvolumens beim jeweiligen Mobilfunk-Anbieter. 2) Streaming-Dienste bis auf RTL+ Premium und Netflix mit Werbung erfordern einen separaten Vertrag. Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn 3) Eine Aktion teilnehmender aetka Fachhändler, solange der Vorrat reicht, beim Abschluss eines MagentaTV Smart Neuvertrags mit Laufzeit 24 Monate

HeTec

T PARTNER

Münchner Straße 45
84359 Simbach am Inn

Tel.: 08571 9263109 | / Mobil: 0151 67507726
info@hetec-gmbh.de | www.hetec-gmbh.de



aetka.de


Unsere Öffnungszeiten:

Kirchdorf	Simbach
Mo – Do	08:00 – 13:00
Fr	08:00 – 13:00 14:00 – 18:00
Sa	08:00 – 12:00

Für kurze Zeit zum Tiefstpreis:

gültig ab 27.11.2023

Hackfleisch gemischt	100g	€ 0,79
S.-Lendchen	100g	€ 0,89
Wiener	100g	€ 0,99
Auf schnitt	100g	€ 1,19
Emmentaler	100g	€ 0,99

Kirchdorf
Hauptstraße 48
+49 8571 2555

Simbach
Bahnhofstraße 3
+49 8571 7636

EISENFÜHRER

Das Hochbeet für die ganze Familie

GILGENBERG. Gemeinsam mit seinen Kindern oder Enkeln selbst angebautes Gemüse ernten und genießen? Wissen, wo das Gemüse herkommt und wie es behandelt wurde? Mit den bestens durchdachten Hochbeeten aus Metall von Eisenführer ist das möglich. So geht Gemüseanbau ganz einfach.



Foto: Eisenführer

Frisches Gemüse aus dem Hochbeet

jetzt auch den Schaugarten in Gilgenberg, Weidental 1, besuchen und sich beraten lassen. Jetzt die Herbstangebote nutzen und bares Geld sparen. ■

Anzeige

Öffnungszeiten:

Mo. bis Do.: 8–12 und 13–15.30 Uhr, Fr. 8–12 Uhr sowie nach Vereinbarung unter 07728 7007 www.dashochbeet.com



Erleben Sie
OBERÖSTERREICH!

1+1 Weihnachts-Aktion: Verschenke Freude! Mit dem Gutscheincode „Tips24“ gibt's beim Kauf einer ErlebnisCard auf www.erlebniscard.tips 1 weitere GRATIS dazu!*

*Gültig beim Kauf einer Erwachsenen-ErlebnisCard zum Vollpreis von 01.11.–31.12.2023 auf www.erlebniscard.tips

**1+1
gratis**



Action, Kultur, Entspannung und Gastronomie in ganz OÖ mit der ErlebnisCard das ganze Jahr 1+1 gratis!



F. Stern Schiffahrt

EDEL WEISS



Tanzstadel

Rudolf-Diesel Straße 17, D-84375 Kirchdorf
bei Simbach am Inn | +49 152 22438258

FR. 1.12.
20 Uhr

TANZ - NACHT

Discofox und Schlager mit DJ Andy
vom Haslinger Hof
ab 19:30 Uhr: **GRATIS-TANZKURS**
FÜR SINGLES U. PAARE

SA. 2.12
ab 20 Uhr

Discofox & Schlager

PARTY

So. 3.12
ab 16 Uhr

mit DJ Ric

BOOGIE TEA - TIME

FR. 8.12
ab 20 Uhr

mit DJ Kühnast
vom Frechdax



**Eintritt
nur € 6,-**

IMMER FREITAGS:
bis 20:55 Uhr: 4 Frauen, die gemeinsam einchecken, erhalten freien Eintritt und 1 Flasche Sekt **GRATIS!**

**APEROL
SPRITZ
5,00 €**

**100% TANZ-
BAR**

**WEIHNACHTS
BIER
HELLES 0,5 L 1,50 €**

**ALKOHOLFREIES GRAPAS
0,5 L – alle nur 3,50 €**

FR. 15.12.
ab 20.00 Uhr

TANZKURS

ab 19:30 Uhr

TANZNACHT

DJ
Mane

LIVE-ACT:
Duo Los Dorados
€ 5,-

SA. 16.12.
ab 20 Uhr

DISCOFOX

FR. 22.12.
ab 20 Uhr

mit DJ Mane

Die LEGENÄRE

TANZNACHT

SA. 23.12.
ab 20 Uhr

mit DJ Denis

TANZ IN DIE WEIHNACHT

So. 24.12.
ab 22 Uhr geöffnet

CHRISTMAS- MUSIK

MO. 25.12
ab 20 Uhr

Die große XXL FOXNACHT

DI. 26.12
ab 20 Uhr

TANZ - U. DISCO NACHT mit DJ Andy

FR. 29.12
ab 20 Uhr

**GRATIS-TANZKURS
FÜR SINGLES U. PAARE**

TANZNACHT

Discofox u. Schlager
mit DJ Andy
vom Haslinger Hof

SA. 30.12
ab 20 Uhr

Große VORAB SILVESTERPARTY

SO. 31.12
ab 20 Uhr

**Eintritt
€ 10,-**

Tanz ins neue Jahr mit DJ Denis
GROSSE SILVESTERPARTY
BUFFET, TANZ, ... Gute Laune mitbringen

SA. 9.12. **TANZNACHT**

Discofox & Schlager, 80er-Hits mit DJ Andy



Hammerer Aluminium Industries GmbH



Wir suchen die HALE unter den Fischen

Wage jetzt den Sprung in neue Gewässer >>>



Elternteilzeit /
Väterkarenz /
„Papamontat“



HAI
Sommer-
betreuung



Jobbike



Corporate
Benefits



Gratiseintritt
Freibad/Hallenbad
Braunau



Freistellung bei
ehrenamtlichem
Engagement



hammerer_aluminium_industries



personal@hai-aluminium.com

ONLINE

Erlebnisangebote

ROTTAL-INN. Die neue Onlinebuchungsplattform für Erlebnisangebote im Landkreis Rottal-Inn ist online: Unter www.rottal-inn.de/erlebnisshop können zahlreiche Mitmach-Angebote und Aktionen ganz bequem online gebucht und auch gleich bezahlt werden. Derzeit sind be-

reits verschiedenste Veranstaltungen des Naturiums am Inn aber auch Mitmach- und Seminarangebote von Erlebnisanbietern der Rottaler Hoftour und der Spaziergänge eingetragen. Auch für Anbieter selbst ist die Eintragung eines Angebots möglich. ■

www.veretronik.at



veretronik

Bitte um Terminvereinbarung! **0 77 22/930 80**
Gewerbestraße 10 · 4963 St. Peter am Hart

Laptop & Computer

- ✓ Reparatur
- ✓ vor-Ort-Service
- ✓ Neukauf
- ✓ Reparaturbonus

IT-Sicherheit

- ✓ Datenrettung
- ✓ Virenschutz-Lösungen



 **KFZ-PRÜFZENTRUM**
Ingenieurbüro | JULIUS LEISSE

kfz-pz.de

Die besten Öffnungszeiten für Sie!

ohne Termin



Montag - Freitag
8:00 - 20:00 Uhr
jeden Samstag
9:00 - 16:00 Uhr

KFZ-Prüfzentrum
August-Unterholzner-Str. 10
D-84543 Winhöring/Eisenfelden
Tel. +49 (0) 8671 / 887 821

kfq-pz.de



A94 Ausfahrt Eisenfelden
zwischen Motorradsport Holzleitner und
XXXLutz Hiendl

NEUERÖFFNUNG

Hofbauers Delikatessen folgen auf Feyrer

SIMBACH. Diese Nachricht wurde mit Freude aufgenommen: auf die Metzgerei Feyrer folgt jetzt Hofbauers Delikatessen.

Beide Namen sprechen für Qualität, doch die Feyfers haben aus Altersgründen letztes Jahr ihren Betrieb geschlossen. Jetzt kehrt wieder Leben ein in die Innstraße 13. Rudolf Hofbauer eröffnet am 1. Dezember „Hofbauers Delikatessen“ und verwöhnt mit seinem Team die Kunden.

Zum Verkauf kommen die bekannten Produkte der Traditionsmetzgerei Spateneder/Hofbauer aus Reut. Neben den regionalen Spezialitäten wie Leberkäse oder Geräuchertes bezieht Hofbauer von befreunde-

ten Unternehmen ebenfalls Qualitätswaren. U. a. Salami und Schinken aus Südtirol und Italien. Auch Käse aus Italien und Frankreich bereichert die Theke. Frisches Geflügel vom Lugederhof ergänzt das Sortiment. Niederbayerische Bauernenten, Gänse und Flugenten kann man für Weihnachten bereits bestellen. Für stets frische Backwaren sorgt die Bio-Bäckerei Schiller aus Braunau.

Täglich gibt es aus der Heißen Theke ein Mittagsmenü bzw. Abo-Essen. Dies kann man auch telefonisch vorbestellen. Auf facebook und Instagram stehen täglich die aktuellen Gerichte. Eines aber bleibt unverändert: die Bosna auf dem Christkindlmarkt macht weiterhin der Feyrer. ■

NEUERÖFFNUNG

am 1. Dezember 2023



*Wir freuen uns,
Sie in den Räumen der
ehemaligen
Metzgerei Feyrer
in Simbach
begrüßen zu dürfen!*

SIE ERHALTEN BEI UNS

die beliebten Produkte der Traditionsmetzgerei Spateneder, Inh. Rudolf Hofbauer aus Reut.

Hühnchen, Hühnchenbrüste und -keulen und Pute aus der Region.

Spezialitäten und Delikatessen aus Südtirol und italienische Spezialitäten von Levoni.

Feinen Käse aus Italien und Frankreich.

Backwaren der Bio-Bäckerei Schiller, Braunau.

TÄGLICH Mittagsmenü/Abo-Essen aus der Heißen Theke!

Bestellungen werden auch tel. unter +49 (0)8571/2561 entgegengenommen.

Eröffnungsangebote und die Wochenspeisekarte finden Sie auf www.hofbauers-delikatessen.de

Innstraße 13, D-84359 Simbach am Inn

Telefon: +49 (0)8571 / 2561 (ab 01.12.2023)

Öffnungszeiten: Mo/Di/Do/Fr 7-18 Uhr – Mi 7-14 Uhr – Sa 7-13 Uhr

mäx

SPAR PREISE

SICHERN SIE
SICH JETZT DIE
BESTEN DEALS!

JETZT
ZU JEDEM
LAMINAT, DESIGN-
UND PARKETTBODEN

FUSSLEISTEN*
KOSTENLOS

* pro m² Bodenbelag max. 1 m
Sockelleisten kostenlos

UVP
17,95

9,99
m²



Klick-Laminat
Winterreiche hell

durch das Klick-System besonders
einfache und schnelle Verlegung. Nutzungs-
klasse 31, Paneele ca. 1376 x 193 mm, ca. 7 mm stark

NUR NOCH BIS 30.11.2023

mindestens

20%
auf alle Lager-
Matratzen



20%
auf alle Winter-
Betten

IHR FACHMARKT FÜR
BODENBELÄGE, TEPPICHE, MATRATZEN,
BETTWAREN, GARDINEN & SONNENSCHUTZ

Kirchdorf
Gewerbegebiet Atzing
Telefon 08571/6027657

Achtung: neue
Öffnungszeiten!

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr 9.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Samstag 9.00 - 14.00 Uhr

www.maexonline.com



POLIZEI

Braunauer ist neuer Cobra-Chef

BRAUNAU. Der gebürtige Braunauer Rainer Wintersteiger ist mit Anfang November zum neuen Operativen Leiter des Einsatzkommandos (EKO) Cobra ernannt worden.

Wintersteiger begann seine Karriere in den 80er-Jahren in der damaligen Gendarmerie und trat 1988 in die Cobra ein. Dort machte er sich unter anderem als Leiter der Fallschirmspringschule, als Chef der Abtei-

lung für Personenschutz oder in anderen Führungsfunktionen einen Namen.

Als Operativer Leiter hat der 55-Jährige nun das Zepter im Cobra-Hauptquartier in Wiener Neustadt in der Hand. Zuvor hatte Wintersteiger bereits die Stellvertretung für den vorherigen Leiter Hannes Gulnbrein, der im Februar in den Ruhestand verabschiedet worden war, übernommen. Seine Tätigkeiten umfassen unter anderem AirMars-

hal-Einsätze, Öffentlichkeitsarbeit, Personenschutz oder Drohnentechnik. In seiner Zeit bei der Cobra absolvierte er auch mehrere Auslandseinsätze in Algerien, Tirana und Sarajevo.

„Mit Rainer Wintersteiger liegt die Führung des Einsatzkommandos Cobra in bewährten Händen. Dieser erfahrene Offizier steht vor allem für Besonnenheit und Konsequenz“, sagte Innenminister Gerhard Karner (ÖVP). ■



Gerhard Karner (l.) ernannte Rainer Wintersteiger (Mitte) zum neuen Cobra-Kommandanten.

Foto: Karl Schobert

WARNUNG

Giftköder

ERING. Immer häufiger kommt es zu Vorfällen mit präpariertem Futter. Erst kürzlich ist im Bereich Ernegg ein Hund an einem gefressenen Köder verstorben.

Der WauWauClub rät deshalb zu einem gezielten Hundetraining. Im Idealfall sollten Hunde schon im Welpenalter lernen, nichts ohne Erlaubnis vom Boden zu fressen. Aber auch bei älteren Hunden oder scheinbar unbeliebten „Staubsaugernasen“ ist ein Anti-Giftköder-Training sinnvoll.

Einige Tipps

Der Hund sollte grundlegende Signale wie „Sitz“, „Platz“, „Komm“, „Aus“ und „Lass es“ beherrschen und gerne ausführen.

Tabuwörter wie „Aus“ und „Lass es“ sind ebenfalls wichtig.

Jeder Hund sollte auch unter Ablenkung zuverlässig bei Rückruf reagieren.

Auch ein gut sitzender Maulkorb als Fressschutz ist sinnvoll.

Dies sind nur einige Tipps des WauWauClubs.

Grundsätzlich gilt sowohl für Hundebesitzer aber auch Nicht-Hundehalter: Augen auf und achtsam sein. ■

HARGASSNER



HEIZUNGSTAUSCH Beratungstag



INFOTAG MIT EXPERTENBERATUNG

Wann: Fr., 1. 12. 2023 13 – 17 Uhr

Wo: Hargassner Energy World

Anton Hargassner Str. 1
4952 Weng im Innkreis

**Letzter
Termin
dieses
Jahr !**



Experten beraten & informieren über optimale Heizungswahl & maximale Förderungen

- ✓ Exklusive Beratung
- ✓ Förderungsprüfung
- ✓ Heizkostenvergleich, Amortisationsrechnung
- ✓ Expertenvortrag, Schauheizen uvm.



Mehr Infos

hargassner.com/beratungstag



ERFOLG

Ebertseder dreimal Deutscher Meister

SIMBACH. Der Lembukan Karate Dojo Simbach freut sich über sensationelle Erfolge des Nachwuchses und des Trainers.

Die diesjährige Deutsche Meisterschaft des Karate-Verbands Shotokan Karate International Deutschland fand heuer in Dresden statt. Die ehrgeizigen Starter aus Simbach erreichten hervorragende Plätze: dreimal Platz 1, zweimal Platz 2, einmal Platz 3, einmal Platz 4. Ebertseder holte das Triple. In allen Kategorien, in denen er an den Start ging, holte er Gold.

Nach verschiedenen Vorkämpfen der Kinder und Jugendlichen, die alle bestens absolviert wurden, folgte die Deutsche

Meisterschaft für alle Starter der Oberstufe, Braun- und Schwarzgurte ab 18 Jahren. Trainer Marcus Ebertseder sicherte sich im Kata, Kumite Einzel und Kumite Team jeweils den Meistertitel. ■



Freude über das gute Abschneiden

Foto: Ebertseder

DGKP

Krankenhaus bietet verkürzte Ausbildung

BRAUNAU. Eine einmalige Chance für Pflegefachassistenten und Pflegeassistenten: Das Krankenhaus Braunau bietet für diese Berufsgruppen nun am TAU-Kolleg eine verkürzte Ausbildung zum Diplomierten Gesundheits- und Krankenpfleger (DGKP) an.



Pfleger im Spital Braunau Foto: KH Braunau

Nur 15 Monate (1. April 2024 bis 30. Juni 2025) dauert die Ausbildung zum Pflegefachassistenten, 24 Monate (1. September 2024 bis 31. August 2026) die zum Pflegeassistenten. Für beide Lehrgänge ist weder eine Berufserfahrung noch eine Matura oder eine Studienberechtigungsprüfung erforderlich.

Finanzielle Unterstützung beziehungsweise ein Stipendium

durch das Arbeitsmarktservice (AMS) oder eine Stiftung vor Ort sind ebenfalls möglich. Zudem erhalten Teilnehmer nach Abschluss der Ausbildung eine Beschäftigungsgarantie im Krankenhaus St. Josef mit zahlreichen Benefits. ■

Mehr Infos zur Ausbildung gibt es hier:



Deine Lehre bei Bernhofer.

Bring dich in Form

& gib deiner Zukunft eine Perspektive.

bernhofe
gesenkschmiede



- | MetalltechnikerIn – Modul Werkzeugbautechnik
- | MetalltechnikerIn – Modul Zerspanungstechnik
- | KonstrukteurIn – Schwerpunkt Werkzeugbautechnik



hauseigene
Lehrwerkstätte



im 1. Lehrjahr mind.
1.000,- EURO brutto



tolle freiwillige
Prämien



Mitbenützung eines
Lehrlingsautos



Möglichkeit zur
Lehre mit Matura

Neugierig? Komm Schnuppern!

Vereinbare gleich einen Schnuppertermin bei Sabine AUER unter +43 (0) 7755 72 72 170, sabine.auer@bernhofe.at

Weitere Infos unter www.bernhofe.at/karriere/#lehrlinge

Bernhofer Gesenkschmiede GmbH, Eden 5, A-5251 Höhnhart



STEMPELN

Gewinnspiel startet

BRAUNAU/SIMBACH. Das jährliche Weihnachts-Gewinnspiel geht in die neue Saison. Ab sofort liegen bei den Mitgliedsgeschäften der Werbegemeinschaft und Shopping in Braunau wieder Stempelpässe auf.

Bei jedem Einkauf kann man seinen Pass stempeln lassen. Insgesamt fünf Stempel haben Platz.

Dann einfach die Adresse ausfüllen und im Stadtmarketing oder bei den Mitgliedsgeschäften abgeben.

Auch dieses Jahr gibt es wieder täglich Gewinne und zum Schluss kommen nochmals alle Lose in die Trommel und haben die Chance auf einen attraktiven Hauptgewinn. ■

FERIEN

Zirkus Krone Fahrt

SIMBACH. Das Jugendbüro der Stadt Simbach organisiert für den 24. November wieder eine Jugendparty im Inn-Side, dem Jugend-Treffpunkt in der Kolpingstraße. Willkommen sind Jugendliche ab 12 Jahren. Von 19-21.30 Uhr können die Teenies bei freiem Eintritt feiern.

Fahrt zum Zirkus Krone

In den Weihnachtsferien geht die beliebte Familienfahrt wieder zum Zirkus Krone nach München. Diese ist am 27. Dezember geplant.

Anmeldungen im Jugendbüro bei Gerti Stinghammer Di/Do 8.30-12 und 13-16 Uhr. ■

HAK

3D-Rundgang durch das Schulgebäude

BRAUNAU. Nach der HTL und dem Gymnasium folgt nun auch die Bundeshandelsakademie (HAK): Ab sofort kann nun auch das Schulgebäude der HAK Braunau jederzeit und von überall aus virtuell besichtigt werden.



Erich Marschall, E. Marschall e.U. (l.), und Thomas Silberhumer Foto: HAK Braunau

Der virtuelle 3D-Rundgang wurde von der Braunauer Agentur E. Marschall e.U. entwickelt. Es ermöglicht zukünftigen Schülern, Eltern oder Interessierten auf bequeme und einfache Weise, umfassende Informationen von der Schule zu erhalten. Ob Direktion, Sekretariat, die Klassen, EDV-Räume, Physiksaal, Bibliothek, Turnsaal oder Außenbereich – mit nur wenigen Klicks gelangt der virtuelle Be-

sucher in die einzelnen Stockwerke und Räume. „Wir möchten aktuelle Kommunikationsmittel nutzen und so auf zeitgemäße Weise unsere Schule präsentieren“, erklärt Thomas Silberhumer, Direktor der HAK. ■



Zum 3D-Rundgang

Ranshofen/Braunau Lehrlinge Herbst 2024

Im Herbst 2024 bieten wir Dir folgende Lehrberufe in Ranshofen/Braunau an:

- Zerspanungstechniker (m/w/d)**
- Werkzeugbautechniker (m/w/d)**
- Maschinenbautechniker (m/w/d)**
- Elektrotechniker (m/w/d)**
- Mechatroniker (m/w/d)**
- Prozesstechniker (m/w/d)**

AUSBILDUNG MIT PROFIL!

Nimm Fahrt auf bei BORBET Austria

Vereinbare jetzt deinen Schnuppertermin!

BORBET
AUSTRIA

www.borbet.de

Ursula Mauch | 5282 Ranshofen | Lamprechtshausener Straße 77 | Tel +43 7722 884 - 197 | bewerbung@borbet-austria.at

SPENDENLAUF

11.100 Euro gespendet

KIRCHDORF AM INN. Erstmals organisierte die Praxis Dr. Christina Witzany einen Spendenlauf zu Gunsten von Brustkrebspatienten – und das mit überwältigendem Erfolg.

Mehrere Hundert Teilnehmer versammelten sich auf dem Sportgelände des TSV Kirchdorf um gemeinsam für eine gute Sache zu laufen, walken oder einfach nur mitzugehen.

Die 2,5 bzw. fünf Kilometer lange Streckenführung hatte das Praxisteam zuvor selbst ausgetestet, und somit für sportlich Ambitionierte aber auch alle anderen Teilnehmer die Möglichkeit zum Mitmachen geschaffen. Die Startgebühr betrug 15 Euro für Erwachsene, Kinder waren mit 5 Euro dabei. Ziel war es den gesamten Ertrag an Betroffene weiter zu geben.



Das Praxisteam von Dr. Christina Witzany (5.v.l.) organisierte den Lauf.

Foto: Witzany

Über 400 Teilnehmer machten sich schließlich auf die Strecke und so konnten nach Abschluss der Veranstaltung insgesamt 3.000 Euro an den Hospizverein Rottal-Inn und 8.100 Euro an die Brustkrebshilfe Rottal-Inn gespendet werden.

Im nächsten Jahr soll der Lauf wiederholt werden – mit hoffentlich wieder reger Teilnahme. ■

HILFSANGEBOT

Hilfe bei Alzheimer

BRAUNAU. Die Demenzservicestelle Braunau bietet professionelle Hilfe zum Thema Demenz.

Sie ist konkrete Anlaufstelle in allen Fragen zu Demenz/Alzheimer. Yvonne Numberger ist Sozialarbeiterin und Leiterin der Demenzservicestelle Braunau. Diese unterstützt und begleitet, durch ein multiprofessionelles Team, bestehend aus Sozialarbeiterin, klinischer Psychologin und MAS Demenztrainerin, Betroffene und deren Angehörige bei den Veränderungen und Herausforderungen demenzieller Erkrankungen.

Von kostenlosen psychologischen Abklärungen (u.a. Gedächtnischecks), Beratung für Angehörige, Online-Hilfen sowie speziellen MAS Demenztrainings, gibt es ein breites Hilfs-

und Entlastungsangebot. „Leider glauben viele Menschen immer noch, dass man bei Demenz ohnehin nichts tun kann. Dies stimmt jedoch nicht. Denn durch gezieltes Training des Gedächtnisses, der Alltagsaktivitäten, der körperlichen Fitness, der Wahrnehmung usw. können vorhandene Fähigkeiten länger erhalten bleiben und es kann sogar Neues erlernt werden“, will Numberger Mut machen und die Hemmschwelle senken, Kontakt aufzunehmen mit der Demenzservicestelle. „Denn mit professioneller Begleitung kann es ein gutes Leben mit Demenz geben“. ■

Kontaktdaten:
Marktplatz 9, Eggelsberg
Tel. 0664 4580071
yvonne.numberger@mas.or.at
www.alzheimerhilfe.at



EZA-WOCHE

Fokus auf Fairtrade

BRAUNAU. Ganz im Zeichen des Fairen Handels stand die Stadt Braunau im Rahmen der Woche der Entwicklungszusammenarbeit (EZA).

Mit der EZA-Woche setzen Weltläden, Fairtrade-Gemeinden, Schulen, Handel und Gastronomie in Oberösterreich jedes Jahr ein Zeichen für den Fairen

Handel. Auch Braunau als zertifizierte „Fairtrade-Stadt“ klärte besonders in dieser Woche wieder über den Fairen Handel auf. Neben einem Kinoabend mit Filmgespräch zu „Brigitta's Friends“ gab es am Braunauer Wochenmarkt einen Infostand mit Kostproben und Rezeptideen mit Fairtrade-Zutaten. ■

Glück ist kein Zufall ...



GLÜCKS-Coaching mit ganzheitlichem Ansatz

- für alle, die in einer Lebenssackgasse stecken
- für alle, die körperlich und mental gesund werden oder bleiben wollen.

mehr dazu unter www.diehuberin.de

Die Huberin

...weil jede Hummel fliegen kann!

E-Mail: schreibmir@diehuberin.de Tel.: 0175 400 33 74



SENIOREN

Saisonabschluss

SIMBACH. Die staade Zeit kommt und damit auch die Freude auf Weihnachten. Deshalb enthält auch das Seniorenprogramm im Dezember weniger Termine.

Zum gemütlichen Senioren-Frühstück mit anschließendem Frühstückshoppen lädt das Simbacher Seniorenbüro wieder am ersten Dienstag des Monats, dem 5. Dezember ein. Ab 9 Uhr trifft man sich im Gasthaus Göttler. Entspannen und erholen kann man sich wieder bei der Badefahrt in die Therme Bad Füssing am Donnerstag, 7. Dezember. Mindestens zwei Tage vor dem Termin sollte man sich anmelden. Die Kosten betragen 19 Euro, Abfahrt ist um 9 Uhr. Zur aktuellen Sonderausstellung im Heimatmuseum mit dem Künstler Joan Baptist Klinger

sind die Senioren am Dienstag, 12. Dezember um 14.30 Uhr eingeladen. „El pinto viejo - der alte Maler“ ist das Thema der Ausstellung zu der keine Anmeldung nötig ist.

Das Spielecafé findet am Mittwoch 13. Dezember um 14.30 Uhr im Seniorenzentrum statt, ebenso wie das Gedächtnistraining „Fit im Kopf“, das Hannelore Auer am 14. Dezember von 9.15 bis 10.15 Uhr abhält.

Mit einem gemütlichen Spaziergang nach Kirchberg endet am Dienstag, 19. Dezember das Seniorenprogramm 2023. Ab 13.30 Uhr geht es vom Schwimmbadparkplatz zur Kirchberger Kirche, in der Pfarrer i. R. Max Pinzl eine kurze Andacht hält. Im Anschluss sind die Teilnehmer zur Einkehr in den alten Pfarrhof eingeladen. Das neue Programm ist bereits in Vorbereitung. ■

Zahngesundheit in dritter Generation



Die Zahngesundheit steht in ihrem Mittelpunkt: v.l. Christoph Brunnhuber, Dr. Thomas Brunnhuber, Dr. Dominik Brunnhuber, Helena Brunnhuber

Foto: Madl

SIMBACH. Die zahnärztliche Praxisgemeinschaft Brunnhuber wurde nochmals fachlich verstärkt. Mit Christoph Brunnhuber setzt ein weiteres Familienmitglied die Berufstradition „Zahnarzt“ fort.

Seit einigen Monaten unterstützt der junge Zahnarzt, der genau vor einem Jahr seine Approbation erhalten hat seinen Vater Dr. Thomas Brunnhuber und seinen Bruder Dr. Dominik Brunnhuber in der Praxis im Wittelsbacher Haus in Simbach.

Bei allen dreien steht die Zahngesundheit ihrer Patienten im Mittelpunkt, deshalb ist man durch laufende Fort- und Weiterbildungen immer auf dem neuesten Stand der Wissenschaft. Die Praxis ist mit modernster Technik ausgestattet und ermöglicht es somit sämtliche Behandlungen direkt vor Ort durchzuführen. Chirurgische Eingriffe wie Implantatsetzung u. a. mit Knochenaufbau, Weisheitszahnentfernung jeder Art, Wurzelkanalbehandlungen unter Verwendung eines OP-Mikroskops, Füllungstherapie und Zahnersatz gehören zum breitgefächerten Behandlungsspektrum.

Das Ziel der modernen Zahnmedizin ist heute lebenslanger Zahnerhalt. Dazu bedarf es regelmäßiger Pflege, die man nicht nur mit dem täglichen Zähneputzen erreichen kann. Im hauseigenen Prophylaxezentrum beugt man mit fachkundiger Zahnreinigung Entzündungen vor. Entzündungsfreies Zahnfleisch und somit ein gesunder Kieferknochen sind Grundvoraussetzung für einen stabilen Zahnhalteapparat – das sogenannte Porodont. Im 2021 eröffneten Prophylaxezentrum kümmern sich ausgebildete Fachkräfte in einer präzisen und zeitaufwändigen Behandlung um die Reinigung schwer erreichbarer Zahnzwischenräume und stärken mit systematischer Zahnreinigung das Gebiss.

Dabei hat man sich bei der Ausstattung übrigens auch um den Wohlfühlfaktor der Patienten gekümmert, denn liegt man im Behandlungsstuhl, so hat man den blauen Himmel über sich und fühlt sich umgeben von Natur fast wie im Liegestuhl.

In dritter Generation

Wie anfangs erwähnt, steht die Zahngesundheit im beruflichen Mittelpunkt der Familie. Gegründet wurde die Zahnarztpraxis

1956 von Clemens Brunnhuber in der Törringstraße und später Schulgasse. 1987 übersiedelte man ins Wittelsbacher Haus und Dr. Thomas Brunnhuber baute zusammen mit seinem Vater die Praxis weiter auf und aus. In dritter Generation studierten auch die Kinder Dominik, Christoph und Isabelle Zahnmedizin. „Aus eigener Entscheidung“ wie sie betonen.

Dominik Brunnhuber promovierte nach seiner Approbation und absolvierte zusätzlich den Studienabschluss als Master of science für Parodontologie und Implantat-Chirurgie. Christoph Brunnhuber studierte Zahnmedizin in Regensburg und arbeitet gerne in seiner Heimat, wenngleich er sich beim Hilfsprojekt „Dental Volunteers“ auch einige Wochen im Senegal sozial engagierte. Isabelle Brunnhuber ist ebenfalls Zahnärztin und arbeitet an einer Zahnklinik in Bochum.

Suche nach Verstärkung

Beim organisatorischen Ablauf in der Simbacher Praxis unterstützt Helena Brunnhuber – die Ehefrau von Dominik – das Team. Für das fachkundige Assistenzteam ist man übrigens auf der Suche nach Verstärkung.

Patienten aus Bayern und Österreich

Ein Anliegen ist es der Familie, ihren langjährigen Patientinnen und Patienten aus Bayern und Österreich für ihre Treue Dank zu sagen. Viele kennen die Praxis noch aus den Anfangsjahren und vertrauen generationsübergreifend den drei Zahnärzten. Nicht nur persönlich und privat schätzt man die Verbundenheit zwischen Braunau und Simbach, sondern auch in der Praxis spiegelt sich das gute Miteinander beider Städte wider.

Anzeige



Zahnarztpraxis

Dr. Thomas Brunnhuber

Dr. Dominik Brunnhuber

Christoph Brunnhuber

D-84359 Simbach am Inn

Kirchenplatz 3

Tel. +49 8571 2018

zahnarzt@dr-brunnhuber.de

NACHFOLGE

wellcome feiert in die Zukunft

KIRCHDORF. Seit zehn Jahren gibt es in Kirchdorf die beiden Praxen wellcome Physiotherapie und wellcome Fitness.

Zum Jubiläum konnte Inhaber Jost Brand erfreut berichten, dass neben seinem Sohn Andreas nun auch Tochter Sabrina Brand im Unternehmen tätig und somit der Fortbestand gesichert ist. Einen besonderen Dank gab es für die leitenden Angestellten Carolin Bauer (Physioabteilung) und Claudia Paulus (Fitnessbereich) mit dem gesamten Team.

Neue Geräte und Gestaltung

Natürlich bleibt auch die Ausstattung immer auf dem aktuellsten Stand. Deshalb wird derzeit der Cardiobereich des Fitness-

Centers erneuert, ein neuer moderner Trainingsturm für neue Gruppentrainings angeschafft sowie die Räumlichkeiten etwas verändert. Also vieles neu und modern für die meist genutzte Trainingszeit im Winter. Mit dem Angebot von gesundheitsorientiertem Sport, kombiniert mit Spaß und Freude, therapeutischer Behandlung auf höchstem Niveau, Wellnessangebote und einem top motivierten Team geht das Familienunternehmen in eine positive Zukunft.

Spende an Kinderkrebs hilfe

Der Erlös des Jubiläumsabends, an dem rund 140 Gäste teilnahmen geht übrigens an die Kinderkrebs hilfe Rottal-Inn. ■

ERHOLUNG

Auszeit im Heilbad

BAD FÜSSING. Die Heilkraft des Thermalwassers und Waldgesundheit genießen, sich verwöhnen lassen und neue Kraft schöpfen: das bietet Bad Füssing seinen Gästen.

Eine unvergleichliche Urlaubsvielfalt, um gesund und entspannt in den Herbst und Winter zu starten zeichnet das Heilbad aus. Wellness-Inseln zwischen den Thermen, Spaziergänge durch den herbstlichen Kurpark, Waldbaden im zertifizierten Kur- & Heilwald sind auch für einen Tagesaufenthalt bestens geeignet.

Badewetter auch im Winter

In den drei Thermen erwartet Entspannungssuchende 12.000 Quadratmeter Wasserfläche. In etwa der Hälfte der rund 100 Pools lässt sich das Thermalwas-

ser im wohlig-warmen Wasser auch dann unter freiem Himmel genießen, wenn es draußen kühler wird.

Waldbaden und Meditation

Wer in den Wald eintaucht, tut etwas für seine Gesundheit. In Bad Füssing begleiten speziell ausgebildete Waldtherapeutinnen und Waldgesundheitstrainer die Gäste auf dem Weg zu Regeneration, Entspannung und neuer Gesundheit. So lassen sich spezielle Outdoor-Therapieangebote im Kur- & Heilwald und das heilkraftige Thermalwasser aufs Beste zu ganzheitlichen Gesundheitserlebnissen kombinieren.

Ein vielseitiges Unterhaltungsprogramm mit Show-Events, Schauspiel- und Opernensembles lassen auch am Abend keine Langeweile aufkommen. ■

AMEOS KLINIKUM INNTAL

Erfolgreiches erstes Jahr der Psychosomatischen Institutsambulanz

SIMBACH. Seit Herbst 2022 gibt es für erwachsene Menschen mit psychischen Problemen ein neues Behandlungsangebot im Landkreis Rottal-Inn: die Psychosomatische Institutsambulanz, kurz PSIA, am AMEOS Klinikum Inntal in Simbach am Inn.

In den vergangenen zwölf Monaten haben rund 60 Patienten die Therapiemöglichkeiten der Einrichtung in Anspruch genommen. Die Behandlung ist vor allem auf Betroffene ausgerichtet, die zusätzlich unter körperlichen Beschwerden leiden, welche mit einer psychischen Symptomatik in Zusammenhang stehen. Auch für Menschen, die einen stationären Aufenthalt in einer Klinik aus den unterschiedlichsten Gründen (alleinerziehende Elternteile, pflegende Angehörige etc.) nicht in

Anspruch nehmen können, ist die PSIA am AMEOS Klinikum Inntal ideal.

Vielseitiges Therapieangebot

Unter der Leitung von Chefarzt Dr. med. univ. Tolga Akcay, Facharzt für Psychosomatische Medizin und Psychotherapie, unterstützt dort ein erfahrenes therapeutisches Team die Patienten bei der Überwindung von psychischen Problemen, die in Verbindung mit körperlichen Erkrankungen, wie zum Beispiel Adipositas, Reizdarm, Schlafstörungen, Schmerzerkrankungen oder Tinnitus, auftreten. In der PSIA erfahren Betroffene ein intensives und multimodales Therapieprogramm. Dieses ist individuell auf die Erkrankungen der Menschen abgestimmt und beinhaltet neben Einzel- und Gruppengesprächsthe-



Das Team der Psychosomatischen Institutsambulanz am AMEOS Klinikum Inntal in Simbach

Foto: AMEOS

rapie ein breites Spektrum an ergänzenden Angeboten. Dazu zählen: Ergo-, Kreativ- und Bewegungstherapie sowie Ernährungsberatung, Soziale Beratung oder physiotherapeutische Anwendungen.

Ausschließlich ambulant und mit Überweisung

Die Behandlung wird ausschließlich ambulant durchgeführt und stellt somit auch für langfristige Therapien eine Brücke zwischen ambulanter und stationärer Behandlung dar. Die Psychosomatische Institutsambulanz steht allen gesetzlich wie privat Versicherten sowie Selbstzahlenden zur Verfügung. Die Betroffenen benötigen jedoch eine Überweisung durch einen Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie, für Psychosomatische Medizin und Psychotherapie oder mit der Zusatzbezeichnung Psychotherapie. Infos: ameos.eu, Tel. +49 8571 985-868 ■ Anzeige



KINDER

Gesund durch den Winter

Schnupfen, Husten, Hals- schmerzen sind für Eltern oft eine Herausforderung. Ärzte empfehlen vor allem frische Luft und vitaminreiche Ernährung als Vorbeugung.

Geht es dann doch nicht ohne Medikamente, bewährt sich eine gut sortierte Hausapotheke. Medikamente gegen Fieber und Halsschmerzen und auch Nasentropfen gegen Schnupfen gehören dazu. Ab dem zweiten Lebensjahr kann auch eine Grippeimpfung durch Nasenspray verabreicht werden.

Grundsätzlich gilt, kranke Kinder gehören nicht in Kindergarten und Schule, sondern sollen zu Hause betreut werden und am besten im Bett bleiben. Empfohlen wird ausreichend Schlaf und ein gutes Raumklima. ■

1 Apotheke · 3 Generationen
neue apothek
 Matthias Kusiek e.k.

Reformhaus

Maximilianstraße 7 · D-84359 Simbach am Inn

Unsere Angebote im Dezember

Tebonin Intern 120 mg
 statt 164,60 € **143,20 €** **Rabatt 13%**

VITASPRINT SONDERPREIS 49,50 €

OLIVEN GESICHTSPFLEGE Doppelpack
 2 x 50 ml z.B. Intensiv, Gesicht, Feuchtigkeit **Rabatt 20%**

Manuka Honig MGO 630+ 250 g
JETZT! € 77,95
 statt € 82,90 **Sie sparen € 4,95**

Der „Herkules“ – der Stärkste unter den aktiven Manuka-Honigen!
 Originaler Manuka-Honig MGO 630+ von Manuka Health aus Neuseeland. Dieser Honig ist getestet und zertifiziert auf einen natürlichen Methylglyoxal-Gehalt (MGO) von mindestens 630 mg pro kg Honig – der wissenschaftlich nachgewiesene und wichtigste natürliche Wirkstoff in Manuka-Honig.

Beim Kauf eines Manuka Honigs, eine Manuka Zahnpasta, 20ml GRATIS!
 Solange der Vorrat reicht.

Manuka Honig wirkt gegen Bakterien, Viren und Pilze und daher antiseptisch und wundheilend, hilft bei Atemwegserkrankungen und Magen-Darm-Beschwerden.

Medikationsanalyse · Medikations-Management · Individuelle Verblisterung
 kusiek-apotheke@t-online.de · www.neue-apotheke-simbach.de

Öffnungszeiten Apotheke
 Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 13.45 - 18.30 Uhr · Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
 Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 · Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus
 Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr · Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
 Neu! Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12

KOSTENLOSER LIEFERSERVICE

Like uns on Facebook

KUNST

Neuer Skulpturenweg in Braunau feiert Eröffnung

BRAUNAU. Anlässlich des 100-jährigen Bestehens der Innviertler Künstlergilde (IKG) wird das Projekt „Stahlbildhauersymposium – Skulpturen im öffentlichen Raum“ in der Stadt Braunau umgesetzt. Die Werke stehen ab sofort an ihren Standorten und laden zum Rundgang ein.



Impression aus dem Stahlbildhauersymposium in Braunau

Foto: Harald Herkner

Acht Stahlbildhauer der Gilde konzipierten jeweils ein Werk speziell für Braunau und nehmen dabei Bezug beispielsweise zur Geschichte der Stadt oder dem Stadtbild rund um den Standort. Sieben der Werke entstanden direkt in Braunau, im August im elftägigen Symposium in der Markthalle. Der ach-

te Beitrag, entworfen von dem 2022 verstorbenen Initiator und IKG-Vorstand Walter Holzinger, wurde außerhalb des Symposiums als Auftragsarbeit ausgeführt.

Die acht Skulpturen wurden nun an ihre Standorte gebracht und offiziell übergeben. Rund um den

Stadt kern gibt es damit ab sofort zum Jubiläumsjahr der IKG einen Skulpturenweg, der Kunst im öffentlichen Raum bietet und über das Jubiläum hinaus Bestand hat. Zum Skulpturenweg wird dann auch eine Broschüre gestaltet, welche die Werke präsentiert und den Rundgang begleitet. ■

Wir sind im Innviertel und O.Ö. sowie im Simbacher Raum und Umgebung tätig!

Schustereder
HOLZBAU GmbH & Co. KG

Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittibreut
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/1040639
E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de

www.moser-holzbau.de 

KARLMOSER
HOLZBAU

■ Blockhäuser ■ Denkmalschutz
■ Rahmenhäuser ■ PV-Anlagen
■ Spezial-Holzbau ■ VELUX-Dachfenster
■ Zimmererarbeiten

Karl Moser GmbH
Hauptstraße 16 | 84384 Wittibreut | Tel: 08574 9602-0 | info@moser-holzbau.de

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991

- ◆ Fliesen
- ◆ Platten
- ◆ Mosaik
- ◆ Natursteine

- ◆ Ausstellung
- ◆ Beratung
- ◆ Verlegung
- ◆ Neubau und Sanierung

Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de

FLIESEN FÜR ALLE ZUM GROSSHANDELSPREIS

LAGERND 7500 PALETTEN
SOFORT LIEFERBAR
VERLEGEARBEITEN

APPETHAGEN
FLIESENHANDEL
Groß- und Einzelhandel

LAGERHAUSSTRASSE 8 • 84359 SIMBACH
TELEFON: 0 85 71 / 98 34 648
WWW.APPETHAGEN-FLIESEN.DE

ROMANTISCH

Weihnachten in Kirchdorf

KIRCHDORF AM INN. Im Biergarten der Wirts Kathi herrscht aufgrund der großen, alten Bäume ein ganz besonderes Flair und er ist somit der ideale Platz für den Weihnachtsmarkt.

Am Samstag, 9. Dezember, findet dieser wieder ab 14 Uhr mit einem abwechslungsreichen Programm statt und die Kirchdorfer Vereine sorgen an elf Ständen für Essen, Trinken und Bastelware.

Um 14 Uhr eröffnet Bürgermeister Johann Springer den Weihnachtsmarkt. Für weihnachtliche Klänge sorgen ab 14.30 Uhr die Kindergartenkinder, um 15 Uhr besucht der Nikolaus den Weihnachtsmarkt. Ab 16 Uhr spielen die Kirchdorfer Musikanten. Feuerschalen sorgen für Gemütlichkeit. ■

STADTRAT

Jetzt passt die „Grüne Mitte“ für alle

SIMBACH. „Gut Ding braucht Weile“ heißt es in einem Sprichwort. Dennoch drängt bei der Umsetzung der „Grünen Mitte“ die Zeit. Jetzt kann es aber endgültig weitergehen.

In seiner letzten Sitzung befürwortete der Simbacher Stadtrat die neu vorgelegte Planung des Wasserwirtschaftsamts. Mehr Grün und Großzügigkeit bei gleichzeitigem Hochwasserschutz sieht die Alternativplanung des Amtes vor.

Im Vorfeld waren die vorgelegten Planungen von verschiedenen Seiten umstritten. Der erste Vorschlag des Wasserwirtschaftsamtes löste rege Diskussion aus: zu viel Beton, zu wenig Grün, zu wenig Nutzbarkeit lautete das Urteil.

In zwei Workshops hatten die



Mit mehr Platz um das Heimatmuseum und mehr Grün findet der Vorschlag des Wasserwirtschaftsamts nun die Zustimmung des Stadtrats. Plan: WW

Plan: WWA

Bürger das Wort und mit ihnen die Planungsbüros Wenzl sowie Mahl-Gebhard. Deren Planung hätte aber wiederum eine Verzögerung bedeutet, denn ein neues Planfeststellungsverfah-

ren wäre die Folge gewesen. Außerdem war auch die Zufahrt zum Heimatmuseum mit größeren Fahrzeugen nur unter erschwerten Umständen möglich. So überarbeitete das Wasser-

wirtschaftsamt nochmals mit einem eigenen Landschaftsarchitekturbüro die Vorschläge, lies die Kritikpunkte mit einfließen und stellte schließlich die Planung nochmals vor. Die geschwungenen Elemente wurden mit eingebaut, weniger versiegelte Flächen und vor allem der erforderliche Hochwasserschutz sind nun einbezogen, eine weitere Auslegung nicht notwendig. Der Stadtrat stimmt diesem Entwurf zu.

Zustimmung aller Fraktionen

„Der Begriff Grüne Mitte wird nun mit Leben erfüllt“, meinte Josef Oberlechner. „Wir haben mehr Grün erreicht als wir erwarten durften“, freut sich Bernhard Großwieser und Bürgermeister Klaus Schmid meinte, es sei den Aufwand wert gewesen. ■

A smiling baby wearing a white chef's hat and apron, holding a whisk, with a yellow 'BIRKL' logo to the right.

>> Es kommt nicht drauf an,
was man kocht, sondern wie
viel Spaß man dabei hat!

*Individuell geplant, individuell ausgestattet:
Birkl Inntalküchen – für viel Freude am Kochen.*

Birkl Inntalküchen Hauptstraße 45 a
D-84375 Kirchdorf am Inn Telefon +49 8571 91140
info@birkl-inntalkuechen.de www.birkl-inntalkuechen.de

<h1>Heinrich Schmid</h1>	<h2>Maler Ausbauer Dienstleister</h2>	
<ul style="list-style-type: none">• <i>Seit vier Generationen</i>• <i>150 Standorte in Deutschland</i>• <i>13 Standorte in Europa</i> <p>Und nun würden wir auch gerne <i>in SIMBACH AM INN</i> <i>und Umgebung</i> tätig werden.</p> <p>Bei Ihnen stehen Malerarbeiten aller Art an? Sie suchen einen zuverlässigen Handwerker?</p> <p><i>Dann sind Sie bei uns genau richtig!</i></p>	<ul style="list-style-type: none">→ Malerarbeiten im Innenbereich→ Innenraumgestaltung→ Tapezierarbeiten→ Dekorative Wandtechniken→ Lackierarbeiten→ Altbau sanierung→ Fassadensanierung→ Fassadengestaltung→ Bodenbeschichtung	<p>Moritz Erdwig Maler- und Lackierermeister Anton-Riemerschmid-Straße 47 84489 Burghausen Tel. +49 170 9208175 m_erdwig@heinrich-schmid.de</p>

The image is a business card for Reisinger Bau- & Möbelschreinerei. It features a large, bold, black 'REISINGER' logo with a red 'Bau- & Möbelschreinerei' subtitle. To the right is a red circular logo with a white 'p', a black square logo with a white 'i', and a black circular logo with a white 'f'. Below these is the website 'schreinerei-reisinger.de'. The background of the card has a wood-grain texture. The text 'Haustüren ▪ Fenster ▪ Renovierung • Böden' and 'Insektschutz ▪ Innentüren ▪ Küchen' is displayed in a large, bold, black font. Below this, 'Qualitätsmöbel nach Maß für alle Wohnbereiche' and 'vom Meisterbetrieb in Ihrer Nähe' is written in a smaller, bold, black font. At the bottom, the contact information 'Tel.: +49 (0) 8571 / 23 77', 'Maria-Ward-Str. 46 ▪ D-84359 Simbach am Inn', and 'E-Mail: info@schreinerei-reisinger.de' is provided in a black font.



ePaper, Gewinnspiele und vieles mehr auf www.tips.at

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit

- Fugenloses Bad
- Fliesenbeschichtung
- Barrierefreies Bad
- Wannentür Nachrüstung
- Badservice
- Wanne raus-Dusche rein
- Wannenbeschichtung
- Badausstattung
- Wannenreparatur
- Rutschhemmung

schnell - modern - günstig

+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at

bognerbad®
 Bäder traumhaft sanieren

Ob Sommer oder Winter – jeder freut sich über Sonnenschein!



Egal ob zu Hause oder am Arbeitsplatz – jeder genießt seine Lieblingsatmosphäre aus Licht und Wärme. Dafür braucht es aber auch das richtige Management an Komfort und Nachhaltigkeit. Mit modernen Steuerungssystemen und innovativen Technologien gibt es die passende Lösung für die jeweilige individuelle Anforderung. Außerdem lässt sich durch intelligente Steuerung des Sonnenschutzes der Energieverbrauch für Heizung und Kunstlicht deutlich senken. Erfahren Sie mehr darüber – bei uns.

Kostenlose Vorort-Beratung **+49 (0) 8571 920607** –

SCHREINER
 GMBH & CO. KG
 SONNENSCHUTZ | RAUMAUSSTATTER-
 UND PARKETTLEGER-MEISTERBETRIEBS

Hauptstraße 74, D-84387 Julbach am Inn, Tel. +49 (0) 8571-920607
 Fax 920608, schreiner-julbach@t-online.de, www.schreiner-julbach.de



Das neue JUZ bietet Jugendlichen auch Workshops und Vorträge.

Foto: JCUV

FREIZEIT

Jugendzentrum wurde nun feierlich eröffnet

ALTHEIM. Bereits seit Ende September hat das neue Jugendzentrum (JUZ) in Altheim seine Pforten geöffnet. Nun folgte die offizielle Eröffnungsfeier.

Jugendliche im Alter zwischen 13 und 20 Jahren haben im neuen JUZ unter anderem die Möglichkeit, auf einer PlayStation5 zu zocken oder Dart zu spielen. Für Jugendliche stehen dort unter anderem eine Kinoleinwand und ein großer Garten zur Verfügung. Es gibt Tischfußball- und Tischtennistische sowie einen Internetzugang und eine Musikanlage. Außerdem sind sie dazu eingeladen, ihre Ideen einzubringen.

und gemeinsam mit der JUZ-Leitung ein abwechslungsreiches Monatsprogramm zu gestalten. „Bei uns haben die Jugendlichen das Sagen“, so der Ansatz des JUZ Altheim.

Auch wer sich zum Thema Lehre informieren möchte, ist hier richtig. Es werden regelmäßige Vorträge und Workshops zu Themen wie Rechte und Pflichten von Lehrlingen oder dem Lohnsteuerausgleich angeboten. Zudem können sich Jugendliche, die Unterstützung im Berufsleben benötigen, professionell beraten lassen. ■

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr: von 16 bis 20 Uhr

i

Ihre Beraterin vor Ort

Marianne Madl
 Verkauf & Redaktion
 +43 676 5022500
 m.madl@tips.at
www.tips.at



SONS TIGES

MARKTPLATZ

Aktuelles



Hr Ernst sucht von Privat!
Porzellan, Kristall, Pelze, Teppiche, Bilder, Dekoratives, Trachten, Zinn, Silberartikel, Uhren, Münzen, Schmuck, Näh-/Schreibmaschine uvm.

Seriöse Abwicklung in Bar! ☎ 0676 7562857

Antiquitäten

Seriöser Ankauf:
Porzellan, Teppiche, Gemälde, Briefmarken, Münzen, Uhren, Möbel, Schmuck.

☎ 0664-99214983

Braungoldgarant.at Hr.Braun

Seriöser Ankauf:

Porzellan, Teppiche, Gemälde, Briefmarken, Münzen, Uhren, Möbel, Schmuck.

☎ 0664-99214983 Hr. Braun

Fahrräder

Neue Fahrräder mit Lackkratzer billig zu verkaufen.

☎ 0049 8571 9250535

Gesundheit

Med. Fußpflege

kommt ins Haus
Tel. 0049 8537 912050
Mobil +49 171 2183858

Geschenke



BALLONFAHREN - DIE GE-SCHENKIDEE!

Weihnachtsaktion: **Panorama Ballonfahrt 2+1 gratis**
07252 73473
www.ballonfahren.com

Verschiedenes



Kiste für Kistensau, nagelneu, Edelstahlwanne, innen 40x60 cm, aussen 55x75 cm, inkl. Gitterrost. VP: € 800,-
☎ 0664-4010467

KFZ

DIVERSES

KFZ-Kauf

Ab heute! Kaufe Autos für Export. 0699-8118683

ACHTUNG! Zähle Bestpreis für PKW, Motor - Unfallschaden, alles anbieten.
0676-5342072

Führerschein

EU-FÜHRERSCHEIN

CZ Verlängerungen
0676-3530304

Chiffreanzeigen

Bitte geben Sie bei einer Chiffreanzeige unbedingt die Chiffrennummer der betreffenden Anzeige auf dem Briefumschlag bekannt.
Nur so ist eine prompte Weiterleitung an den Interessenten möglich.

ZWEIRAD

Motorräder Verkauf



Verkaufe sehr gut erhaltene Honda CMX 500 S Edition. Bj 2020, Erstzulassung 16.05.2020, km 2.269, Zubehör: Hepco Becker Seiten-taschen, Tankrucksack Wert ca. € 500,- Preis € 6.990,-
☎ 067762118598



Vollausgestattete, servicegepflegte **BMW S1000R K47**, Bj. 2014, Farbe: racing red, Erstzulassung 7/2014, 40.000 km, Pickerl bis 7/24, viele Extras, € 9.200,- Probefahrt möglich, ☎ 0676 7574545.



Wir sind ein familiär geführter Braugasthof in 4950 Altheim und suchen Verstärkung.

KELLNER/IN – Vollzeit ab Jänner 2024

Dein Profil: Berufserfahrung Voraussetzung, sicheres Auftreten am Guest, gute Umgangsformen und selbstständiges Arbeiten erwünscht. Entlohnung lt. KV + Umsatzbeteiligung

Wir bieten: **Verlockende Öffnungszeiten:** Di – Mo 10 – 15 Uhr, 1. Woche; Di – Do 16 – 00 Uhr, 2. Woche (außer bei gebuchten Sonderveranstaltungen andere Zeiten!)

KOCH/KÖCHIN – Vollzeit

Dein Profil: Teamfähigkeit, Initiative & Einsatzbereitschaft Bezahlung lt. KV, mit Bereitschaft zur Überzahlung je Qualifikation

Wir bieten: **Verlockenden Öffnungszeiten:** (Mo, 10 – 14 Uhr, Di bis Do 10 – 14 Uhr und von 16 – 24 Uhr, Fr, Sa, So 10 – 14 Uhr)

Essen und Getränke während dem Dienst frei;

Zwei Wochen Urlaub im Sommer

Urlaub von Weihnachten über Silvester bis 6. Jänner – Zeit mit der Familie und Freunden wird nicht verwehrt

Familiäres Arbeitsklima

INTERESSE GEWECKT?

DANN MELDE DICH NOCH HEUTE BEI UNS!

Nähere Infos unter Telefon: +43(0)7723-42204

www.wurmhoeringer.at / info@wurmhoeringer.at

Rund um Simbach & Braunau

Bestellmöglichkeiten für Wortanzeigen:

E-Mail: sek-simbach-braunau@tips.at

Per Post: [Tips Zeitungs GmbH & Co KG](http://www.tips Zeitungs GmbH & Co KG)

Stadtplatz 14, 5280 Braunau

MO, MI, FR: 8-12 Uhr,
DO: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr

Info-Telefon: +43 7722 65505

(keine telefonische Annahme!)

Dienstag, 10 Uhr vor

Erscheinungswoche

Bestellung per Post und e-Mail:

Name, Anschrift, gewünschter Text (max. 20 Wörter), die Bezirksausgabe(n) und evtl. Besonderheiten (Fettdruck, Anzeige mit Foto, Chiffre-Anzeige, Fotoglückwunsch) anführen. Geldbetrag beilegen oder IBAN für Bankeinzug anführen.

Private Kleinanzeige:

einmalige Verkäufe (z.B. KFZ, Kinderartikel, Möbel), Preise verstehen sich pro Ausgabe und Woche
Normaldruck: € 6,-, Fettdruck € 12,-, Foto + Text € 18,-, Chiffre-Gebühr: zusätzlich € 12,- (einmalig pro Auftrag)

Gewerbliche Kleinanzeige:

für Firmen und bei laufenden Einkünften, Rechnung wird zugeschickt pro Wort € 1,34, pro Wort im Fettdruck: € 2,68

Fotoglückwunsch:

im Format 64 x 40 mm pro Ausgabe € 24,-

IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU

Stadtplatz 14, 5280 Braunau
+43 7722 65505
sek-simbach-braunau@tips.at
Geöffnet: Mo, Mi, Do, Fr 8-12 Uhr
Di geschlossen

Produktverantwortliche:

Marianne Madl

Redaktion:

Sabrina Antlinger, Michelle Baumann,
Marianne Madl, Theresa Senzenberger

Kundenberatung:

Barbara Danter

Thomas Karl Schaffer

Verkaufs-Innendienst:

Elfriede Zweimüller

Regionalverkaufsleitung:

Georg Estermann

Sekretariat:

Manuela Wengler

Auflage Rund um

Simbach & Braunau 26.627

Medieninhaber: Tips Zeitungs GmbH & Co KG, Promenade 23, 4010 Linz, +43 732 7895

Herausgeber:
Ing. Rudolf Andreas Cuturi,
MAS, MIM

Stellvertretung Herausgeber:
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise:
wöchentlich, Postamt 4010 Linz

Geschäftsführer:
Moritz Walcherberger,
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Chefredakteurin:
Alexandra Mittermayr, MBA

Leitung Redaktion:
Michael Klaffenböck, Bakk. Komm.

Verkaufsleitung:
Georg Estermann, Thomas Nader,
Raimund Scholz

**Leitung Marketing und
Key Account Management:**
Maria Hoflehner, BSc

Leitung Producing/Grafik:
Robert Ebersmüller

Leitung Sekretariate:
Edith Grafeneder

Produktionsleitung:

Reinhard Leithner

Druck: OÖN Druckzentrum
GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeichnungen und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die geschlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Die Offenlegung gemäß § 25
Mediengesetz ist unter
www.tips.at/seiten/4-impressum
ständig abrufbar.

Gesamtauflage
der 75-Tags-Ausgaben:
745.569



VRM:
VERBAND DER
REGIONALMEDIEN
ÖSTERREICH



Kleinanzeige aufgeben?

Jetzt auch ONLINE: marktplatz.tips.at



die Nummer DEINS

in der Personalsuche

regionaljobs.at
powered by Tips



Kleinanzeige
aufgeben?

Jetzt auch ONLINE: marktplatz.tips.at

RE/MAX



84375 Kirchdorf 1651/4013
Modernisiertes Einfamilienhaus in
ruhiger Siedlungslage
ca. 120 m² Wfl., ca. 573 m² Gfl.
KP € 375.000,-
HWB: BJ 1965, EAW B, 176,6 (F), Gas

Sonja Salletmayer 0171 74 51 406



84543 Winhöring 1651/4178
„Die Fusion zweier Wohnungen:
Eine großartige Veränderung“
ca. 145 m² Wfl., KP € 329.000,-
BJ 1938, EAW B, 225,2 kWh(G), Öl-Hz

Fatos Kryeziu 0171 38 46 687



RE/MAX
Innova
Innova Immobilien Simbach GmbH
Münchnerstraße 6
84359 Simbach am Inn
0851 923 266 - 0

Jetzt Termin buchen
QR Code scannen
oder über remax.at



die Nummer DEINS
regionaljobs.at
powered by Tips

Mehr Stellen auf

**regional
jobs.at**

KAUFGESUCHE

Immobilien

PENSIONISTEN: HAUS/Wohnung verkaufen - weiterhin Zuhause wohnen! AWZ Immo: Keine-Erben.at, 0664 6331862

Häuser

Älteres HAUS/WOHNUNG dringend zu kaufen gesucht! AWZ Immo: Sympathisch.at 0664 8984000

IMMO BILIEN

STELLENANGEBOTE

Verkaufspersonal

Mitarbeiter (m/w/d) für den Immobilienverkauf, auch Quereinsteiger!
AWZ: Mehr-verdienen.at
0664 8697630

So im Glück. So Tips

Die besten Gewinnspiele und tolle Preise auf www.tips.at/gewinnspiel

Erfolgreich werben in der Tips-Welt

Thomas Schaffer
Tel.: +43 664 8157542
t.schaffer@tips.at

Ihr Berater für
■ Inserate
■ Beilagen und
■ Onlinewerbung



Die besten Stellenanzeigen
aus Ihrer Region.

Wir suchen für unsere
krisensicheren
Großbaustellen im
Industriebau:

Polier (m/w/d)

Vorarbeiter (m/w/d)

Maurer (m/w/d)

Auch als ganze Kolonne.

Wir bieten

- sicheren Arbeitsplatz
- faire Bezahlung
- kollegiales Umfeld



Weitere Stellenanzeigen & Infos

Hinterschwepfinger.de/karriere



Hinterschwepfinger

**Reinigungsdienst
gesucht!**

Mayerhofer, Ihr Experte für Hoch-, Tief- und Ingenieurbau, sucht einen engagierten Reinigungsdienst/ Hausmeister für diverse Aufgaben. Dazu zählt Treppenhauseinigung, Pflegen von Außenanlagen, Glasdachreinigung sowie Fenster- und Aufzugspflege.
Flexible Arbeitszeiten nach Vereinbarung. Melden Sie sich unter 0171-6237501.

expert  **REDINGER**

Wir suchen
Elektrotechniker/in
für Elektroinstallation und/oder -service
und Verkäufer/in

Bereitschaft zur Überbezahlung je nach Qualifikation
Bewerbung bitte gerne schriftlich,
per Mail oder persönlich an:

Stadtplatz 46, 5280 Braunau, Tel: 07722/63 50 50,
Fax: 07722/63 50 55, E-Mail: expert.redinger.buero@aon.at

Kleinanzeige aufgeben?

Jetzt auch ONLINE: marktplatz.tips.at

Österreich
braucht
Strom.

APG

#poweron



IN UNSEREN
ADERN FLEISST
STROM.



Bewirb dich gleich unter:
apg.at/karriere/offene-stellen

Mach Österreich fit für die Energiewende der Zukunft und starte deine Karriere als **Operator Schaltanlagen am Standort Sankt Peter am Hart mit Schwerpunkt Netzwiederaufbau.**

Das ist APG: Mit Sicherheit dein Spielfeld.



BEI NEUEN TECHNOLOGIEN IMMER VORN MIT DABEI SEIN.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

Elektroniker (m/w/d)

Industriemechaniker (m/w/d)

Mechatroniker (m/w/d)

Bewerben Sie sich unter www.siltronic.com/karriere



Zusätzliche
Urlaubstage



Erfolgs-
beteiligung



Alters-
vorsorge



Weiter-
bildung



Mobilität/
Buszubringer



Kantine

Werden Sie Teil des #TEAMSLTRONIC
in Burghausen und erhalten Sie spannende
Einblicke in die Welt der Siliziumwafer.



EVENTS

Vor der Weihnachtspause: Gugg lädt zum Programm für Groß und Klein

BRAUNAU. Noch bis Mitte Dezember hat das Kulturhaus Gugg in Braunau seine Tore geöffnet. Vor der Weihnachtspause warten noch ein Big Band-Konzert, ein Kabarett, ein Familienkonzert ab sechs Jahren und eine Percussion-Show. Mit Freitag, 24. November, startet der Kartenvorverkauf für die Gugg-Frühjahrsaison 2024.

Tickets für die Veranstaltungen können während der Öffnungszeiten direkt im Gugg-Büro in Braunau, per Mail an office@gugg.at oder telefonisch unter der Tel.: +437722 65692 bestellt werden. Restkarten sind je nach Verfügbarkeit auch an der Abendkasse erhältlich.

Big Band auf großer Tour

Der britische Gitarrist und Sänger Danny Bryant meldet sich mit einem neuen Album namens „RISE“ zurück und kündigt seine Rückkehr auf die deutschen und österreichischen Bühnen an. Der erst 42-jährige Bryant hat sich in der europäischen Bluesszene seit knapp zwei Jahrzehnten einen Namen gemacht und gilt in der Branche als einer der besten.

Er kommt mit seiner neunköpfigen Big Band im Rahmen der großen „RISE Tour 2023“ am Freitag, 1. Dezember, um 20 Uhr ins Gugg.

Wiener Mundartdichtung und Volksmusik

Am Samstag, 9. Dezember, um 20 Uhr folgen Ursula Strauss, Christian Dolezal und Karl Stirner mit ihrem Programm „Iba de gaunz oamen Leit“ von Christine Nöstlinger.

Christine Nöstlingers poetische Miniaturen beleuchten das Le-



Louie's Cage Percussion präsentiert ein Konzert für die ganze Familie Foto: Alan Lacuin

ben im Wiener Gemeindebau, jenseits von Wiener Gemütlichkeit, aber mit viel Sympathie für jene, die auf der gesellschaftlichen Leiter ganz unten stehen. Die beiden beliebten Schauspielstars Ursula Strauss und Christian Dolezal lesen ein „Best of“ dieser Klassiker der Wiener Mundartdichtung in verteilten Rollen. An der Zither begleitet werden sie von der Ikone der Altwiener Volksmusik Karl Stirner, bekannt von seinen Auftritten mit Walther Soyka und im Wiener Burgtheater.

Konzert für die ganze Familie

Zu einem Familienkonzert für Erwachsene, Jugendliche und Kinder ab sechs Jahren lädt das österreichische Schlagwerk-Ensemble „Louie's Cage Percus-

sion“ am Freitag, 15. Dezember, um 15 Uhr ein.

Kinder verzaubert das Ensemble mit viel Humor, Jugendliche sind begeistert von den coolen Beats und akrobatischer Präzision, die Eltern genießen anspruchsvolle, abwechslungsreiche Musik – die Konzerte von Louie's Cage Percussion sind ein echter Familien-Hit. Die sechs jungen Musiker schlüpfen in ihrem Programm „Boomtastic!“ in verschiedene Rollen und spielen sich durch die Epochen der Musikgeschichte aus Klassik, Jazz, Rock und Pop.

Zwei Mal an einem Abend

Am Freitag, 15. Dezember, um 20 Uhr wartet auf das Publikum ein weiteres Event der „Louie's Cage Percussion“. Wenn das En-

semble die Bühne betritt, erwartet das Publikum mitreißende Melodien, humorvolles Storytelling und gute Unterhaltung – vor allem aber: brillante Percussion.

„Gugg-Schein“ als perfektes Weihnachtsgeschenk

Ein Gugg-Gutschein ist das optimale Geschenk für Weihnachten. Der Wert pro Gutschein beträgt 20 Euro, bei höheren Eintrittspreisen kann die Differenz direkt an der Tages- oder Abendkasse beglichen werden. Der Beschenkte kann aus dem gesamten Veranstaltungsangebot wählen: Kabarett, Theater, Konzert oder Show – bei dem breit gefächerten Angebot ist für jeden etwas dabei.

Auch „Gugg-Scheine“ können im Büro in Braunau, per Mail oder telefonisch bestellt werden. Die Einlösung erfolgt direkt im Gugg-Büro: montags und mittwochs von 9 bis 14 Uhr, freitags von 9 bis 14 und 15 bis 19 Uhr, oder an der Abendkasse. Eine vorherige Platzreservierung ist erforderlich. Der Gutschein ist auf unbestimmte Zeit gültig.

Ausblick auf die Highlights der kommenden Saison

Am 6. und 7. Jänner startet das Gugg mit seiner beliebten Eigenproduktion „Alice im Wunderland“ in die Frühjahrssaison. Die Kleinsten dürfen sich am 12. und 13. Jänner auf die berühmten Science Busters freuen. Neben „Fink Ployd“ am 20. Jänner und einem Poetry Slam am 2. Februar erwartet das Publikum im Frühjahr auch die Short Story Disco am 3. Februar und Mo-ZuluArt am 10. Februar. ■



Die Danny Bryant Big Band legt einen Stop im Gugg ein

Foto: Daniel Graffberger

Mehr Infos und Tickets:
www.gugg.at/events

ROTES KREUZ

Handarbeit und Spiele

BRAUNAU. Jeden letzten Montag im Monat von 14 bis 16 Uhr bietet das Rote Kreuz Braunau einen Handarbeits- und Spieldienst nachmittag in der Bezirksortsstelle an. Der Nächste findet am Montag, 27. November, statt. Jeder ist herzlich willkommen, um gemeinsam zu basteln, zu handarbeiten und Spiele zu spielen. Zudem findet jeden ersten Montag im Monat von 14 bis 16 Uhr der „Montagstreff“ in der Rot-Kreuz-Bezirksstelle statt. ■



Spielenachmittag Foto: OÖRK/Werner Asanger

ZIMT

Sprachencafé und Backen

BRAUNAU. Das ZIMT Begegnungszentrum Braunau bietet im Dezember ein Sprachencafé sowie das Programm „Backen mit Alla“ an.

Das Sprachencafé findet am Dienstag, 12. Dezember, von 8 bis 20 Uhr statt – jeder ist willkommen. Die Sprachen Arabisch, Farsi/Dari, Türkisch, BKS sowie Englisch für Einsteiger und Profis sind Teil des Cafés. Am Freitag, 15. Dezember, von 18 bis 20 Uhr gibt es wieder die Möglichkeit, gemeinsam ukrainische Süßspeisen zu backen. Für einen Unkostenbeitrag von 20 Euro werden dieses Mal Nussplätzchen gebacken. ■

Anmeldung erforderlich:

+43676 847804-250

daniela.auer@braunau.ooe.gv.at



TERMINANZEIGEN

Wöchentliche Termine

Braunau: Alleinerzieherinnengruppe; einmal im Monat am Samstag, Frauenberatungsstelle, Stadtplatz 6/Ärztehaus, 9.30 - 11.30, VA: Frau für Frau, Info: ☎ 07722 64650

Braunau: Am 1. Mittwoch im Monat - Sprachenstammtisch Niveau B2 und Deutsch als Muttersprache; Begegnungszentrum ZIMT, 18.30 - 21.00, Anm.: Nina Hofmann, ☎ 0676 847804267

Braunau: Jeden 1. Donnerstag im Monat: Weltcafé: lerne neue Leute kennen; ZIMT, Kassergasse 2, 16 - 19.00. Anm.: Nina Hofmann, ☎ 0676 847804267

Braunau: Jeden 1. Donnerstag im Monat:

WeiberWandern: TP: Ärztehaus, 16.30, VA:

Frau für Frau, Info: ☎ 07722 64650

Braunau: Jeden Dienstag - SelbA Gruppe - selbstständig und aktiv 55+, Körper und Geist und Seele trainieren; Begegnungszentrum ZIMT, 9 - 10.30, Anm.: Daniela Auer, ☎ 0676 847804250

Braunau: Jeden Mittwoch - KoKo Kurs - Kommunikation und Konversation; Begegnungszentrum ZIMT, 10 - 12.00, Anm.: Nina Hofmann, ☎ 0676 847804267

Braunau: Jeden Samstag - Internationaler Männertreff - Schach, Backgammon, Karten und Co; Begegnungszentrum ZIMT, 18 - 21.00, Anm.: Rashid Abdullah, ☎ 0676 7506333

Burgkirchen: Jeden Freitag: Kinderschigymnastik; VS/Turnsaal, 4 - 6 Jahre von 16 - 17.00, 7 - 10 Jahre von 17 - 18.00

Kirchdorf: Tausch und Plausch, Inntalhof, 19.00 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat, VA: Verein WirGemeinsam.

Malching: Jeden Donnerstag, 15 - 17 Uhr, Historische Ausstellung im Pfarrzentrum.

Malching: Jeden Donnerstag, 15 - 18 Uhr und jeden Samstag, 11 - 14 Uhr, Treff in der Ateliergalerie8, VA: Malchings Kreative.

Mining: Jeden Freitag: Fit mit 50+; Turnhalle, 17.30, VA: Gesunde Gemeinde

Simbach/Inn (D): NEU! GEMEINSAM STATT EINSAM: Singletreff ab 55, 14-tägig (Sonntag): Gasthof Moosbräu, Pfarrkirchnerstraße, ab 18.00, Unkostenbeitrag € 1,- ☎ 0049 151 52580320

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Gymnastik, Schulungsraum Fa. Sommer, 10-11 Uhr, jeden Montag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Frauenturnen, Schulungsraum Fa. Sommer, 18-19 Uhr, jeden Montag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Fitnessgymnastik, Schulungsraum Fa. Sommer, 18-19 Uhr, jeden Donnerstag.

Simbach/Inn: Seniorentanzgruppe, Real-schulturnhalle, 16.15 bis 18.15 Uhr (jeden 1. und 3. Montag/Monat)

Simbach/Inn: Senioren-Walking-Gruppe, TP: Bäckerei Braumüller, 18.15 Uhr, jeden Dienstag.

DO, 23. November

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV



Braunau: Senioren-Cafe; Clubraum, Pfarre St. Franziskus, 14.30

Julbach/Inn: Stammtisch der Burgfreunde - Vortrag "Apian und Julbach", Ort: Der neue Kirchenwirt, 19 Uhr.

Kirchdorf/Inn: Spiele- und Unterhaltungs-nachmittag im Pfarrheim St. Konrad, 14 Uhr. VA: Seniorencub Kirchdorf/Inn

Mauerkirchen: Schnuppernachmittag - Fachschule; 15 - 18.00, Anm.: ☎ 0732 772033700

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Klassik-Duo", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Bade-fahrt (Therme) Bad Füssing, Anm. mind. 2 Ta-ge vor Termin (Büro oder 08571 6878 Gut-tenthaler); Abfahrt 9 Uhr, Kosten € 19,- (Ein-tritt/Bus)

FR, 24. November

Kirchdorf/Inn: Nikolausschießen und Ver-einsmeisterschaft im Bräuhaußschützen Ritzing, 18.30 Uhr.

Malching: Bürgerversammlung im Gasthaus Schütz, Halmstein 7, 19 Uhr. VA: Gemeinde Malching

SA, 25. November

Malching: Adventskranzbinden im Feuer-wehrhaus, Hauptstr. 65, 14 Uhr. VA: Verein für Gartenbau und Blumenfreunde

Malching: Kleintierzuchtverein - Spendenver-steigerung, GH Schütz, Halmstein 7, 19.30 Uhr.

Mining: Drahtkorb-Binden; FF-Vortragsraum, 10 - 17.30, Anm.: Gemeinde, VA: Kulturaus-schuss

Zeilarn: Schildthurner Waldweihnacht, 15 - 21 Uhr.

SO, 26. November

Neukirchen/Schwand: Wanderung entlang der Salzach; Info: Hermann Schreiner, ☎ 0680 2178509, VA: ÖAV

Zeilarn: Schildthurner Waldweihnacht, 13 - 19 Uhr.

MO, 27. November

Braunau: Handarbeits- und Spieldienstnachmittag; Rotes Kreuz, 14 - 16.00, VA: Rotes Kreuz

DO, 30. November

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: Beten mit Leib und Seele, Vortrag; Pfarrsaal, 19.00, VA: Pfarre St. Stephan

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Irish Cream & Scottish Whiskey", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Fit im Kopf", Seniorencentrum, Kreuzweg 4, 9.15-10.15 Uhr. Anm. ☎ 08571 7423 (Fr. Auer) oder im Seniorenbüro.

FR, 1. Dezember

Kirchdorf/Inn: Nikolausschießen und Ver-einsmeisterschaft, Bräuhaußschützen Ritzing, 18.30 Uhr.

Malching: Schützenverein - Nuss-schießen, Schützenheim, Urfarer Str. 1, 19 Uhr.

Wittibreut: Nikolausfeier, VA: Heimat-/Trach-tenverein "Albtachtaler", 19.30 Uhr.

SA, 2. Dezember

Julbach/Inn: Altwarensammlung der Feuer-wehr Bach im alten Feuerwehrhaus, 13 Uhr.

Julbach/Inn: Nikolausmarkt am Dorfplatz, 16 Uhr. VA: Wander-/Motorsportclub Julbach am Inn

Malching: FFW Halmstein - Spendenverstei-gerung, GH Schütz, Halmstein 7, 19.30 Uhr. VA: Freiw. Feuerwehr Halmstein.

Simbach/Inn: Kunsthandwerkermarkt im Bürgerhaus, 16 bis 20 Uhr.

SO, 3. Dezember

Kirchdorf/Inn: Adventskonzert, Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt, 17 Uhr, anschl. Punsch und kleine Leckereien am Kirchenvorplatz, VA: Kath. Pfarrgemeinde

Kirchdorf: Nikolausfeier, Ort: Pizzeria "Le Castagne", 14.30 Uhr. VA: Obst-/Gartenbau-verein Kirchdorf/Julbach.

Simbach/Inn: Kunsthandwerkermarkt im Bürgerhaus, 14 bis 19 Uhr.

MO, 4. Dezember

Braunau: Montagstreff; Rotes Kreuz, 14.00, VA: Rotes Kreuz

DI, 5. Dezember

Malching: Nikolaus gehen im Gemeindege-biet. VA: Dunkelblau Malching e.V.

Malching: Kirchgang und Seniorenweih-nachtsfeier, GH Schütz, Halmstein 7, 10.30 Uhr. VA: Gemeinde und Pfarrgemeinde

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Früh-stück mit anschl. Senioren-Frühshoppen, Gast-haus Göttler, ab 9 Uhr.

Tann: Nacht der Lichter in der Pfarrkirche, ad-ventliche Andacht bei schöner Beleuchtung und Musik, 18.30 Uhr.

MI, 6. Dezember

Braunau: Besinnlicher Adventnachmittag; Pfarrsaal der Stadtpfarre, 13.30, VA: SHG nach Krebs

Simbach/Inn: Nikolausfeier im Lokschuppen, 14 Uhr. VA: Arbeiterwohlfahrt Ortsverband Simbach

DO, 7. Dezember

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Sven Ochsenbauer Trio", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Die nächste
Ausgabe
erscheint in



TERMINANZEIGEN

DO, 7. Dezember

Mauerkirchen: SB-Sprechtag; GH Vitzthum, Uttendorf, 10.30 - 11.30

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Badefahrt (Therme) Bad Füssing, Anm. mind. 2 Tage vor Termin (Büro oder 08571 6878 Guttenthaler); Abfahrt 9 Uhr, Kosten € 19,- (Eintritt/Bus)

FR, 8. Dezember

Kirchdorf/Inn: Nikolausschießen im Schützenheim Machendorf, 19 Uhr. VA: EWS Machendorf e.V., Kirchdorf

Kirchdorf/Inn: Rorate anschl. Adventfeier, Pfarrheim, 18 Uhr. VA: Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt.

SA, 9. Dezember

Braunau: Pipi plündert den Weihnachtsbaum, Kindertheater, Theater Tabor; VAZ, 15.00, Karten: 07722 808 232, VA: Stadt

Braunau: Weihnachtsfeier und gemütliches Beisammensein; GH Pommer, Ranshofen, 14.00, VA: Diabetiker SHG

Burgkirchen: Weihnachtsfeier Pensionistenverband OG Burgkirchen-Mauerkirchen; GH Weilbchner, 12.00

Julbach/Inn: Christbaumversteigerung beim Kirchenwirt, 19.30 Uhr. VA: Wander-/Motorradclub Julbach.

Kirchdorf/Inn: Nikolausfeier im Pfarrheim St. Konrad, 14 Uhr. VA: Seniorenclub Kirchdorf/Inn.

Kirchdorf: Adventfeier, Schützenhaus Ritzing, 14 Uhr. VA: VdK Ortsverband Kirchdorf-Julbach.

Malching: Geflügelausstellung, GH Schütz, Halmstein 7, 14 Uhr. VA: Kleintierzuchtvverein

Malching: Hofweihnacht, Urfar, 17 Uhr. VA: Rauchclub Malching

Malching: VdK - Weihnachtsfeier, GH Schütz, 14.30 Uhr. VA: VdK Ortsverband Rottalmünster/Malching

Wittibreut: Läichtaglitz am alten Bahnhof - Weihnachtsmarkt, ab 16 Uhr.

SO, 10. Dezember

Burgkirchen: Weihnachtsfeier Goldhaubengruppe; GH Weilbchner, 14.00

Malching: Geflügelausstellung, GH Schütz, Halmstein 7, 9 Uhr. VA: Kleintierzuchtvverein

Simbach-Kirchberg: Waldweihnacht - Baumkronenweg Kopfing, Busfahrt, TP: Zeiler, 12.30 Uhr. VA: KirchbergerInnen

DI, 12. Dezember

Braunau: Erzählcafe für Frauen ab 60 - aus dem Leben erzählen; ZIMT, Kasergasse 2, 9.30 - 11.00, Anm.: Anneliese Uttenhaller, 0676 7574391

Braunau: Sprachencafe; ZIMT, 18 - 20.00, Anm.: 0676 847804-250, VA: ZIMT

Simbach am Inn: Frauen-Stammtisch Drent und Herent, Lokschuppen 19 Uhr. Jede Frau ist willkommen!

Simbach/Inn: Senioren nachmittag zur Sonderausstellung Johann Baptist Klinger "El pintor viejo - der alte Maler", Heimatmuseum, Innstr. 21, 14.30 Uhr.

Tann: Nacht der Lichter in der Pfarrkirche, adventliche Andacht bei schöner Beleuchtung und Musik, 18.30 Uhr.

MI, 13. Dezember

Simbach/Inn: Spielecafe im Seniorenzentrum, 14.30 Uhr.

DO, 14. Dezember

Burgkirchen: Weihnachtsfeier Seniorenbund; GH Mauch, 14.00

Malching: Seniorenclub - vorweihnachtliche Feier, GH Hofwirt, Hauptstr. 31, 13 Uhr.

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "CAMINSKY OVERDRIVE", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Fit im Kopf", Seniorenzentrum, Kreuzweg 4, 9.15-10.15 Uhr. Anm. 08571 7423 (Fr. Auer) oder im Seniorenbüro.

Zahnärzte

Braunau: 08. Dezember, 9 - 11.00: Dr. Helge Keiling, 07722 84555

Braunau: 25.-26. November, 9 - 11.00: Dr. Caroline Kurz, 07722 62821

So im Blick. So Tips.

Alle Termine auf einen Blick in Ihrer Tips und auf www.tips.at/events

Apothekendienst

TANN:

28. November und 4./10. Dezember - Marien-Apotheke, Marktpl. 21, 84367 Tann (08572 280).

MALCHING:

28. November und 4./10. Dezember - Markt- Apotheke Greiff, Am Gasteig 4, 94094 Malching (08573 969910).

SIMBACH:

23./29. November und 12. Dezember - Stadt-Apotheke, Innstr. 16, 84359 Simbach/Inn (08571 1401).

5./11. Dezember -

Blumen-Apotheke im Rennbahn-Center, Simon-Breu-Str. 37, 84359 Simmbach/Inn (08571 9268511).

26. November und 2./8./14. Dezember - Neue-Apotheke, Maximilianstr. 7b, 84359 Simbach/Inn (08571 2362).

KIRCHDORF/INN:

24./30. November und 6. Dezember - St. Hubertus-Apotheke, Hauptstr. 43, 84375 Kirchdorf/Inn (08571 5500).

25. November und 1./7./13. Dezember - Blumen-Apotheke, Robert-Bosch-Ring 2, 84375 Kirchdorf/Inn (08571 926700).

WURMANNSQUICK:

27. November und 3./9./15. Dezember - Andreas-Apotheke OHG, Marktpl. 36, 84329 Wurmannsquick (08725 7101).

ERING:

27. November und 3./9./15. Dezember - Laurentius-Apotheke, Simbacher Str. 19, 94140 Ering (08573 7019844).

Bürgerservice

Braunau: Schutzimpfung gegen Mäuse, Mumps, Röteln - kostenlose Impfaktion 2023. Montag, Dienstag und Donnerstag jew. von 8 - 12.00 und 13 - 16.00, BH, EG, Zimmer 6/10, (nach tel. Vereinbarung unter 07722 803 60452 oder 60453)

Defibrillatoren-Standorte

jeweils zu den Öffnungszeiten:

Simbach: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn

Erlach: FFW, Passauer Str. 103

Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank

Rottal-Inn: Simbacher Straße 20 sowie Sparkasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

Münchham: Feuerwehrhaus

Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

Kirchdorf: rund um die Uhr: Ambulante Wohngemeinschaft für Intensivpflege, Stadlecker Weg 4, Kirchdorf

Kirchdorf: Eingang Feuerwehrhaus Buch - Schützen- und Bürgerhaus

Simbach: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas

Montag-Freitag von 8-12 Uhr 08571-922824 oder 08571-1467

Tann/Eiberg Kompostieranlage, Grüngutannahmestelle:

Dorfstr. 18, 84367 Tann

Freitag: 13-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr 08571 922824 oder 08571 1467.

Wittibreut-Ulbering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Holzmühle 1a, 84384 Wittibreut-Ulbering

Mittwoch: 14-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Julbach Wertstoff-Insel:

Moosstr. 26, 84387 Julbach

Samstag, 9-12 Uhr

Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann

Montag: 13.30-18 Uhr

Freitag: 13.30-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Simbach-Kompostplatz, Grüngutannahmestelle:

Waltersdorf 28, 84359 Simbach/Inn

Dienstag: 14-17 Uhr

Freitag: 10-12 Uhr und 13-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Adventmärkte

Advent in Simbach vom 1.12. bis 10.12.2023,

Mo-Mi, 16-20 Uhr; Do-Sa, 16-21 Uhr; So, 14-20 Uhr. Christkindlmarkt mit tägl. wechselndem Kulturprogramm.

Braunau: Adventcafe mit Verkaufsausstellung, 2. und 3. Dezember, Pfarrheim Braunau/St. Stephan, Sa. 10 - 19.00, So. 8 - 12.00

Braunau: ART.ig - EinzigARTige Geschenke und weihnachtliche ARTikel, 8. - 9. Dezember, Schloss Ranshofen, jew. von 10 - 18.00, VA: Bauhoftheater Braunau

Braunau: Christkindlmarkt, Palmpark, 7. - 10.12., 14. - 17.12., 21. - 23.12., jew. Do. und Fr. von 16 - 21.00, Sa. und So. von 14.30 - 21.00

PFADFINDER

Bücherflohmarkt

BRAUNAU. Bücherwürmer und

Leseratten aufgepasst: Die Pfadfindergruppe Braunau veranstaltet

am Samstag, 25., von 13 bis 18 Uhr und Sonntag, 26. November, von 10 bis 17 Uhr wieder

ihren traditionellen Bücherflohmarkt im Veranstaltungszentrum Braunau.

Bücher zum Durchstöbern

Foto: Pfadfinder



+43699 12363258 anmelden, um einen Termin zu vereinbaren. Der Erlös aus dem Bücherverkauf kommt der Kinder- und Jugendbetreuung zugute. ■

TERMINANZEIGEN

Adventmärkte

Braunau: **Kunsthandwerksmarkt ART.ig - einzigARTige Geschenke & weihnachtliche ARTikel**, 8. - 9. Dezember, Schloss Ranshofen, jew. von 10 - 18.00, VA: Bauhoftheater

Tierärzte

Tierärztekommunikation "Innviertel": 08.-09. Dezember: Dr. Christian Grüneis, Burgkirchen, 07729 20088

Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach
0160-93040162 oder 08571-6723
Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr
Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

So regional. So Tips.

Die Zeitung mit Informationen aus Ihrer Region.

Beratungs-Tipps

Bez. Braunau: Mobbingtelefon, jd. Montag v. 17-20.00, 0732-7610-3610

Braunau: Aktiv gegen Demenz - Fitness fürs Gehirn: Beratung, Info: 0664 8546692, VA: M.A.S Alzheimerhilfe

Braunau: Beratungsstelle EGO; Alkoholberatung: Do 8 - 12.00, Fr. 16 - 18.00,

Drogenberatung: Mo 15 - 18.00, Do 8 - 12.00, und Termine nach Vereinbarung, vertrauliche u. kostenlose Beratung, Therapie und Gruppen für Betroffene und Angehörige, pro mente OÖ, Ringstr. 45, Info: 07722 84678

Braunau: Braunauer SHG n. Krebs, Ansprechperson: Marianne Breitenberger, Rupert Gugg-Str. 26, 5280 Braunau, 0650 5425610

Braunau: "DazugeHÖREN", jd. 2. Montag/Monat, 19.30, Pfarre St. Franziskus, SHG Hörbeeinträchtigte

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien: jd. 1.+3. Donnerstag/Monat, v. 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Braunau: Infos, Tipps und Beratung für junge Leute zu verschiedenen Fragen und Anliegen. Vertraulich, persönlich und kostenlos: Jugendservice Braunau, Salzburger Vorstadt 13, Öffnungszeiten: Mo. - Do., 14 - 17.00, 0664 6007215910, E-Mail: jugendservice-braunau@oeo.gv.at

Braunau: move - niederschwellige Suchtarbeit; Kontaktladen (warme Mahlzeiten, Duschmöglichkeit, safer use), vertrauliche und kostenlose Beratung und Begleitung für drogenkonsumierende Menschen und Angehörige, Mo. 13 - 17.00, Do. 10 - 14.00, und Termine nach Vereinbarung, pro mente OÖ, Palmstr. 21, Info: 07722 64141

Braunau: OÖ. Krebshilfe:
0664 4466334, www.krebshilfe.at

Braunau: Psychosoziale Beratungsstelle der pro mente OÖ: Öffnungszeiten: Mo - Fr von 9 - 12.00 und Mi von 13 - 15.00, Termine nach Vereinbarung, vertrauliche und kostenlose Beratung bei sozialen und psychischen Problemen für Betroffene und Angehörige. Lerchenfeldgasse 31, 5280 Braunau, 07722 64345, online Beratung unter: onlinen-beratung@promenteoee.at

Braunau: Treffen der Herzgruppe, jd. letzten Donnerstag im Monat, 18.00, GH Salzburger Hof, Herzgruppe Braunau

Ausstellungen

Braunau, Bezirksmuseum Herzogsburg/Altstadt 10, "Zitate: Karikatur - Grafik - Kaligrafie - Collage", Ingo Engel, Öffnungszeiten: Di. - Sa. von 13.30 - 17.00, Dauer: bis 20. Jänner 2024

Braunau, Pfarre St. Franziskus: "Hobbyausstellung", 25. und 26. November; Samstag von 10 - 18.00, Sonntag von 9 - 13.00

Braunau, Stadttorturm: "Zum Geburtstag viel Glück", Gruppenausstellung der Innviertler Künstlergilde zum 100-jährigen Bestehen; Öffnungszeiten: jed. Sonntag von 14 - 18.00, Dauer: bis 17. Dezember

Simbach/Inn: Ausstellung - Malerei von "Ingrid Wild" in der VR Bank, Innstraße, Dauer: ab 16. Nov. 2023 - ca. 2 Wochen, in den Öffnungszeiten.

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.

Büchereien

Braunau: Stadtbücherei, Palmplatz 8, 07722 808 236, Di.: 9 - 12.00 u. 14 - 18.00, Mi.: 8.30 - 13.00, Do.: 9 - 12.00 u. 14 - 17.00, Fr.: 10 - 15.00

Bücherei Julbach:
Pfarr- und Gemeindebücherei, Schulstr. 2
Montag: 17-19 Uhr
Donnerstag: 8.30-10 Uhr und 16-18 Uhr

Burgkirchen: Öffentliche Bibliothek, Volkschule, Neukirchner Straße 2, Mi.: 17.30 - 19.30, So.: 9 - 11.00

Moosbach: Öff. Bücherei, Gemeindeamt, Montag 8 - 12.00 und 17 - 18.00; Dienstag bis Freitag 8 - 12.00

Neukirchen/E.: Gemeindebibliothek, Hauptschule, Do.: 16 - 19.00, Sa.: 8.30 - 11.30, Barrierefrei erreichbar, 07729 2255 256, Email: bibliothek-neukirchen@eduhi.at

Pfarr-/Gemeinde Bibliothek Kirchdorf/Inn, Kirchdorf 6:
Dienstag, 17-20 Uhr
Freitag, 17-20 Uhr

St. Peter/Hart: Gemeindebücherei im Gemeindeamt, Di.: 9 - 12.00, Mi.: 14 - 19.00, 07722 62843 13, bucher@st-peter-hart.oeo.gv.at

Stadtbücherei Simbach/Inn, Kirchenplatz 1:

Dienstag: 12-17 Uhr
Mittwoch: 14-17 Uhr
Donnerstag: 12-17 Uhr
Freitag: 10-15 Uhr
jeden 1. Sa./Monat: 9-11 Uhr

Sie haben eine Ankündigung?

Gerne kündigen wir Ihre Veranstaltung **KOSTENLOS** im Veranstaltungskalender an.

Bitte um Zusendung an sek-simbach-braunau@tips.at



Rund 100 Mitwirkende gestalten das traditionelle Adventskonzert Foto: Haugeneder

ADVENTSKONZERT

Barock trifft Moderne

SIMBACH. Auch in diesem Jahr gestaltet der Vokalkreis Simbach am Inn unter der Leitung von Petra Enghofer wieder das traditionelle Adventskonzert in der evangelischen Gnadenkirche. Am 16. und 17. Dezember gilt im Kirchenraum das Motto „Barock trifft Moderne“.

Im ersten Teil des Konzertabends steht der tschechische Komponist Jan Dismas Zelenka im Mittelpunkt, einer der größten und eigenständigsten Künstler der späten Barockzeit der Fachleute schon seit langem als genialer Widerpart des Leipziger Thomaskantors Johann Sebastian Bach gilt. Mit dem „Magnificat in D“ und dem „Dixit Dominus in D“ stehen zwei seiner bekanntesten Werke auf dem Programm.

.....

Im Anschluss erfolgt die Begegnung mit der musikalischen Moderne und dem walisischen Komponisten Karl Jenkins, vielen bekannt durch sein Werk „Adiemus“. Mit dem Orchesterstück „Palladio“ und dem mitreißenden „Te Deum“ spannt Petra Enghofer einen faszinierenden Bogen vom Barock zur zeitgenössischen Musik, der einen hochinteressanten Konzertabend verspricht. Musikalischer Partner ist erneut das Kammerorchester Dieter Sauer aus Pfaffenhofen, als Solistinnen agieren Cordula Schuster und Barbara Schreiner.

Vorverkauf gestartet

Karten im Vorverkauf bei Buchhandlung Pfeiler in Simbach und online unter www.sparkasse-rottal-inn/ticketshop ■

VERANSTALTUNGEN

Programm im Winter

ALTHEIM. Der Dezember in Altheim bietet vielfältige Aktivitäten und Veranstaltungen für Jung und Alt.

Die Weihnachtszeit offiziell eingeläutet wird am Freitag, 1. Dezember, ab 17.30 Uhr mit dem Lichterfest und der Einschaltfeier am Stadtplatz. Aktiv in den Winter startet der Alpenverein am Samstag, 2. Dezember, mit einer Winterwanderung in Berchtesgaden (Anmeldung bei Hans Baching, Tel.: +43660 3722376)

und am Samstag, 9. Dezember, mit einer Einsteigerkitour (Anmeldung bei Klaus Lindlbauer, Tel.: +43699 17330773). Das Rote Kreuz Altheim lädt am Donnerstag, 7. Dezember, 8 Uhr zum Aktiv-Frühstück in die Ortsstelle ein. Von Freitag, 8., bis Sonntag, 10. Dezember, ist bereits zum 19. Mal der traditionelle Altheimer Christkindlmarkt am Dr.-Weinlechner-Platz. Das Weihnachtsturnen findet am Samstag, 16. Dezember, um 16 Uhr in der Rudolf-Wimmer-Halle statt. ■



KULTUR IM GUGG

FRÜHJAHR 23



SCIENCE BUSTERS
fr. 12.01. / 20h



SCIENCE BUSTERS 4 kids
sa. 13.01. / 15h



FINK PLOYD
sa. 20.01. / 20h



POETRY SLAM
fr. 02.02. / 20h



DIRK BERNEMANN & MARIO
GÖTZ
sa. 03.02. / 20h



ANITA KÖCHL & EDI JÄGER
fr. 09.02. / 20h



SCHRAMMELBACH
sa. 17.02. / 20h



DAS PORTRAIT
sa. 24.02. / 20h | so. 25.02. / 18h



DAS PORTRAIT
do. 29.02. / 20h



STEFAN LEONHARDSSBERGER
Vormittagsspecial
do. 07.03. / 10h



TERESA REICHL
do. 07.03. / 20h



DORIS KNECHT
fr. 08.03. / 20h



24th Guinness
CELTIC SPRING
sa. 16.03. / 20h



WEINZETTL & RÜDLE
fr. 22.03. / 20h



GARDI HUTTER
sa. 23.03. / 20h



EDI JÄGER
sa. 06.04. / 20h



KARIN BACHNER & POCKET BIG
BAND
fr. 12.04. / 20h



BE-QUADRAT
sa. 13.04. / 20h



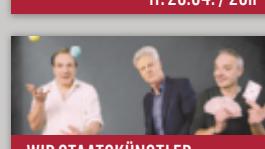
LAS MIGAS
fr. 26.04. / 20h



FRITZ EGGER
sa. 27.04. / 20h



ANDREAS REBERS
mi. 01.05. / 18h



WIR STAATSKÜNSTLER
fr. 10.05. / sa. 11.05. / 20h



DOMINIC MILLER
so. 12.05. / 18h



HAN'S KLAFFL
do. 16. / fr. 17.05. / 20h



ALICE IM WUNDERLAND
Kindertheater
sa. 06.01. / 15h



ALICE IM WUNDERLAND
Kindertheater
So. 07.01. / 11 & 15h



MEENA CRYLE & CHRIS FILLMORE
fr. 26.01. / 20h



EVA D
sa. 27.01. / 20h



MoZuluArt
sa. 10.02. / 20h



FRANZISKA WANNINGER
fr. 16.02. / 20h



MANU DELAGO
fr. 01.03. / 20h



DAS PORTRAIT
sa. 02.03. / 20h | so. 03.03. / 18h



DIE KOMISCHE
TRAGÖDIE
sa. 09.03. / 20h



WAGNER & CO
fr. 15.03. / 20h



BLUATSCHINK
Familienkonzert
so. 24.03. / 15h



SCHLAGERTHERAPIE
fr. 05.04. / 20h



KIERAN GOSS & ANNIE
KINSELLA
fr. 19.04. / 20h



ANKATHIE KOI
sa. 20.04. / 20h



BE-QUADRAT
sa. 13.04. / 20h



CUBABOARISCHE 2.0
fr. 03.05. / 20h



CHRISTIAN DOLEZAL
fr. 24.05. / 20h



VORVERKAUF:
MO, MI 09:00 - 14:00 UHR
FR 09:00 - 14:00 UHR
15:00 - 19:00 UHR



Ihr Einkaufserlebnis im Rennbahncenter Simbach

Preise gültig von
MONTAG, 27.11.2023
bis SAMSTAG, 2.12.2023

Lechertshuber & Wimmer

Frisch
Freundlich
Gerne für Sie da

ZEIT FÜR ADVENTSKALENDER



Landliebe
Tafelbutter
streichzart, 250 g Pckg.
1 kg=6,36 € 1,59

Frischkäse miree oder
Exquisa
versch. Fettstufen, je 175/200 g Be.
1 kg=5,96/4,95 € 0,99

Ferrero Kinder Pingui oder
Milch-Schnitte
3-5 Stück, 105-140 g Pckg.
1 kg=8,48-6,36 € 0,89

Deutscher Schnittkäse
Grünländer
48% Fett i. Tr., 100 g € 0,99

Berchtesgadener Land
Haltbare Milch
0,7/1,5% Fett, je 1 ltr. Packung
1 kg=12,90-9,21 € 0,99

Aus bayer. Qualitäts-Fleisch
Kalbs-Schnitzel
oder Schlegelbraten 100 g € 1,49

Aus frischer Schlachtung
Kalbs-Leber
Vitamin- und eiweißreich 100 g € 1,59

Der leckere Karamellgenuss
Storck Toffifee
15 Stück, 125 g Pckg.
1 kg=7,92 € 0,99

Der extra zarte Lindt
Weihnachtsmann
125 g Stück
1 kg=23,04 € 2,88

Fruchtgummi
Katjes
versch. Sorten, je 175 g Btl.
1 kg=3,37 € 0,59

Dr. Oetker Flammkuchen oder
„Ristorante“-Pizza
gefroren, je 265-390 g Pckg.
1 kg=6,- - 4,08 € 1,59

Das extra leckere Ben&Jerry's
Ice Cream Eis
gefroren, je 427/465 ml Be.
1 l=11,22-10,30 € 4,79

Für die schnelle Küche
Knorr Fix
versch. Sorten, je Beutel € 0,44

Das gute
Rosenmehl
Type 405, 2,5 kg Pckg.
1 kg=1,- € 2,49

Ideal zum Backen Südzucker
Puderzucker
staubfein, 250 g Pckg.
1 kg=1,56 € 0,39

albi Nektare oder
Fruchtsäfte
versch. Sorten, je 1 ltr. Fl. + 0,25 Pf.
1 l=1,60 € 1,19

Hacklberg
Weihnachtstrunk
Träger 20x0,5 ltr. + 3,10 Pf
1 l=1,60 € 15,99

„Qualivo“ Jungbullen
Rinderbraten
aus der saftigen Schulter 100 g € 1,49
„Qualivo“ Jungbullen
Lenden-Steaks
da gelingt jeder Zwiebelrostbraten 100 g € 2,79

Simbach

- Rennbahncenter
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Kirchdorf

- Kirchenweg 2
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Marktl

- Simbacher Str. 8a
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

Vollwaschmittel
Persil Universal
od. Color, 60-80 WL je Pckg./Fl.
1 WL=0,30-0,22 € 17,99

Toilettenpapier
Zewa Ultra
4-lagig, je 4x280, 8x135/150 Blatt Packung
€ 3,99

Katzentrockennahrung
Felix
versch. Sorten, je 400 g/1 kg Btl./Pckg.
1 kg=6,98/2,79 € 2,79

Original italienischer Aperitif
Aperol
11% Vol. 0,7 ltr. Fl.
1 l=13,57 € 9,50

Verleiht Flüssigkeit
Red Bull
Energy Drink, 250 ml Ds. + 0,25 Pfand.
1 l=3,56 € 0,89

Extra feine
Kalbfleisch-Spieße
„Mexico“, natur oder fein marinier 100 g € 1,49
Ideal zum Grillen oder Kurzbraten
Lamm-Filet
fein marinier 100 g € 3,33

Ab sofort Strohschwein aus der Region – Fragen Sie an der Bedientheke!

Frischer Schweine-
Krustenbraten
aus der Schulter, ohne Bein
100 g € 0,69

Frische Schweine-
Haxen
hintere, vollfleischig
100 g € 0,35

Aus frischer Schlachtung
Hähnchen-Schnitzel
Ideal für Grill oder Pfanne
100 g € 1,19

Aus bayer. Qualitäts-Fleisch
Rinder-Rouladen
Schlegelbraten oder Gulasch
100 g € 1,29

Aus bayer. Qualitäts-Rindfleisch
Hüft-Steaks
zum Grillen oder Kurzbraten
100 g € 1,49

Schwarzwaldfhof
Kirschwasser-Schinken
oder Honig-Schinken
100 g € 1,75

Südbayerischer Frischwurst-
Aufschnitt
6-fach sortiert, mit Bierschinken
100 g € 0,99

Nach Hausmacher Art
Preßsack
rot, weiß oder grau
100 g € 0,99

Original italienischer
Rosmarin-Schinken
pikant im Geschmack
100 g € 1,99

Bayerische Delikatess-
Leberwurst
im Golddarm
100 g € 1,11

In bekannt guter Qualität
Debrecziner
oder Chili-Debrecziner
100 g € 1,15

Bayerischer
Rohwurst-Aufschnitt
3-fach sortiert
100 g € 1,69